



KEMPER
G R O U P

12000KIT



IT	KIT MICROSALDATURA
FR	KIT MICROSOUDURE
GB	MICRO-SOLDERING KIT
DE	MIKROLOET KIT
ES	KIT DE MICRO-SOLDADURA
PT	KIT DE MICRO-SOLDA
FI	MICRO-KAASUJUOTINSARJA
CZ	PAJECI SADA MIKRO
NL	MICRO SOLDERING KIT
PL	ZESTAW DO MIKRO LUTOWANIA
GR	ΣΕΤ ΜΙΚΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ
RU	НАБОР ДЛЯ МИКРО-ПАЙКИ
EE	MIKROJOOOTEKOMPLEKT
SI	KOMPLET ZA MIKRO SPAJKANJE
LT	MIKRO LITAVIMO KOMPLEKTAS
LV	MIKROLODĒŠANAS KOMPLEKTAS
RO	KIT PENTRU MICROSUDARE
BA	MIRKO SET ZA LEMLJENJE



IT: ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO - UTILIZZARE IN AEREE BEN VENTILATE - CATEGORIA: PRESSIONE DIRETTA BUTANO.

FR: ATTENTION: LISEZ LA NOTICE AVANT L'EMPLOI - UTILISATION DANS DES ZONES BIEN VENTILEES - CATÉGORIE: PRESSION DIRECT BUTANE.

GB: ATTENTION: READ INSTRUCTION BEFORE USE - USE ONLY IN WELL VENTILATED AREA - CATEGORY: DIRECT PRESSURE BUTANE.

DE: WARNUNG: BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG - VERWENDUNG IN GUT BELÜFTETEN GEBIETEN - KATEGORIE: DIREKTD RUCK BUTAN

ES: ATENCIÓN: LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES - USO EN ZONAS BIEN VENTILADAS - CATEGORÍA: PRESIÓN DIRECTA BUTANO.

PT: ATENÇÃO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR - USE EM ÁREAS BEM VENTILADAS - CATEGORIA: DIRECT PRESSÃO BUTANO.

FI: HUOMIO: LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ - KÄYTÄ VAPAA VENTILOITUA ALUEILLA - LUOKKA: SUORA PAINE BUTAANI.

CZ: POZOR: ČTĚTE NÁVOD PŘED POUŽITÍM - POUŽÍVEJTE VE VĚTRNĚ VENTILOVANÝCH OBLASTECH - KATEGORIE: PŘÍMÝ TLAK BUTANU.

NL: LET OP: VOOR HET IN GEBRUIK NEMEN VAN DE BRANDER - GEBRUIK IN GOED GEVENTILEERDE GEBIEDEN - CATEGORIE: DIRECTE DRUK BUTAAN.

PL: UWAGA: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - WYKORZYSTAJ W DOBRZE WENTYLOWANYCH OBSZARACH - KATEGORIA: BUTAN POD CIŚNIENIEM BEZPOŚREDNIM

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ. - ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ: ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΠΙΕΣΗ ΒΟΥΤΑΝΙΟΥ.

RU: ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ - ПРИБОР ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЗОНАХ С ДОСТАТОЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ - КАТЕГОРИЯ. ПРЯМОЕ ДАВЛЕНИЕ БУТАНА.

EE: TÄHELEPANU! LUGEGE JUHEND LÄBI ENNE TOOTE KASUTAMIST - KASUTAGE HEA VENTILATUD PIIRKONDADE - KATEGORIA: BUTAAN OTSESE RÕHU ALL.

SI: OPOZORILO: PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA. UPORABLJAJTE SAMO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORIH. KATEGORIJA: BUTAN Z NEPOSREDNIM TLAKOM.

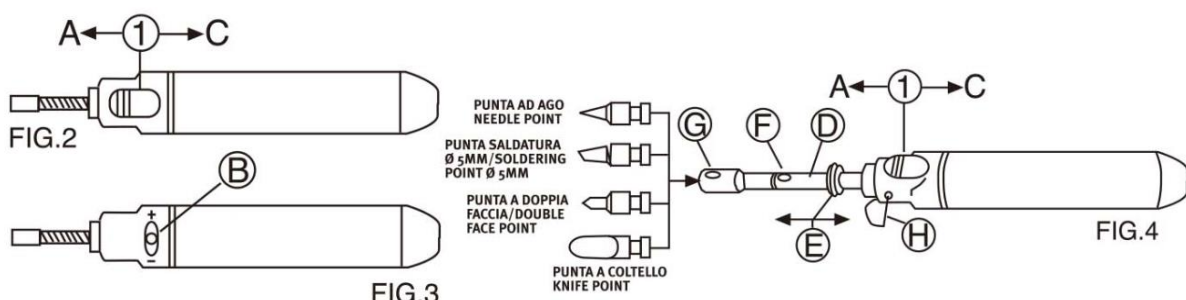
LT: DĖMESIO: PRIŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ - NAUDOJIMAS VANDENYJE. - KATEGORIJA: TIESIOGINIS BUTANO SLĖGIS.

LV: SVARBU: PRIŠ PRIJUNGDAMI PRIETAISĀ PRIE DUJŪ IMTUVO - IZMANTOJIET VAI VENTILATĪTOS APGABALUS - KATEGORIJA: BUTĀNA TIEŠAIS SPIEDIENS.

RO: ATENȚIE: CITIȚI INSTRUCȚIUNEA ÎNAINTE DE UTILIZARE. APARAT PENTRU UTILIZAREA INTERIOARĂ ÎN ZONELE CU VENTILAȚIE CORESPUNZĂTOARE. CATEGORIE: BUTAN CU PRESIUNE DIRECTĂ.

BA: PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPOTREBE - APARAT ZA UNUTRAŠNJU UPOTREBU U PROSTORIMA SA PRAVILNOM VENTILACIJOM - KATEGORIJA: DIREKTAN PRITISAK BUTANA.

Art. 10500		
Consumo Consumation Fuel consumption Verbrauch Consumo Consumo Kulutus Spotřeba Verbruik Konsumpcja Κατανάλωση Потребление Tarbimine Potrošnja Vartojimas Patēriņš Consum Potrošnja	Capacità di lavoro Capacité de travail Working capacity Arbeitskapazität Capacidad de trabajo Capacidade de trabalho Työkyky Pracovní kapacita Werk capaciteit Wydajność robocza Ικανότητα εργασίας Работоспособность Töövõime Autonomija Darbingumas Darba spējas Capacitatea de lucru Radna sposobnost	Capacità serbatoio Capacité du réservoir Fuel capacity Tankinhalt Capacidad del tanque Capacidade do tanque Säiliön kapasiteetti Kapacita nádrž Tankinhoud Pojemność zbiornika Ικανότητα δεξαμενής Εμкость бака Mahuti mahutavus Zmogljivost plina Cisternos talpa Tvertnes ietilpība Capacitate sârbă Kapacitet rezervoara
7 g/h	60'	7 g



IT – ITALIANO

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Si consiglia di leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni: contiene importanti informazioni per quanto riguarda le norme di sicurezza per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Si consiglia di conservare il documento per consultazioni future.

**ISTRUZIONI ORIGINALI
AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. TENERE IL PRODOTTO FUORI DALLA PORTATA DI BAMBINI – QUESTO APPARECCHIO NON È UN GIOCATTOLO.
2. IMPORTANTE: leggere le istruzioni per l'uso con attenzione in modo da familiarizzare con l'apparecchio PRIMA di procedere alla ricarica. Conservare le istruzioni per consultazioni future.
3. Non modificare l'apparecchio.
4. NON UTILIZZARE APPARECCHI DANNEGGIATI, CHE PRESENTINO PERDITE O FUNZIONANTI IN MODO NON CORRETTO.
5. Fare riferimento alle normative nazionali per valutare il grado di ventilazione dell'area di utilizzo in termini di portata di aria per la combustione e possibilità di accumulo di gas incombusti.
6. Accendere lontano da volto e vestiti.
7. Utilizzare lontano da materiali infiammabili.
8. Quando riempito contiene gas infiammabile sotto pressione.
9. Non esporre il saldatore ai raggi del sole per un tempo prolungato e a temperature superiori a 40°C / 104°F.
10. Non forare o lanciare nel fuoco.
11. Assicurarsi che la fiamma sia spenta dopo l'uso.
12. Vicino alla fiamma la temperatura è molto alta. Prestare particolare attenzione per evitare ustioni o incendi.
13. Non tenere acceso in continuo per più di 1 ora.
14. ATTENZIONE: Alcune parti del microsaldatore diventano molto calde durante l'utilizzo. Prestare attenzione a non toccarle.
15. Assicurarsi che il saldatore sia spento prima di ricaricare.
16. In presenza di una fuga di gas (odore di gas) portare l'apparecchiatura immediatamente all'esterno in un'area ventilata priva di fonti di innesco dove è possibile identificare la perdita e fermarla. Non utilizzare fiamme per individuare la perdita ma utilizzare appositi rilevatori (come Kemper art. 1726) o acqua saponata.
17. Riporre l'apparecchio in luogo bene ventilato e assicurarsi che la fiamma sia spenta quando non in uso.
18. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Kemper.

RICARICA

1. Riempire solo con gas butano – ricariche Kemper art. 10051 – riempire con altre ricariche potrebbe essere pericoloso.
2. Procedere alla ricarica in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'esterno, lontano da fonti di accensione, come fiamme, scintille e lontano da altre persone.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di ricaricare.
4. Tenendo il bruciatore verso il basso, spingere la bombola di gas contro la valvola di ricarica.
5. Riempire lentamente e non eccessivamente. Quando il gas inizia ad uscire interrompere il riempimento.
6. Dopo il riempimento pulire l'accenditore e le mani prima di accendere l'apparecchio.
7. Aspettare alcuni minuti per permettere al gas di stabilizzarsi.
8. Per le successive ricariche, lasciare raffreddare la torcia alcuni minuti prima di riempire il serbatoio.



UTILIZZO

Spostare il selettore ① in posizione "ON". Si sentirà un sibilo (è il gas che esce dal bruciatore).

Avvicinare con cautela una fiamma viva al bruciatore per accenderlo.

Tramite il selettore B selezionare la potenza desiderata (fig. 3).

Si consiglia di non utilizzare la fiamma al massimo della potenza, poiché il consumo di gas è maggiore e la fiamma è instabile.

Per spegnere spostare il selettore ① su "OFF".

ACCENSIONE SALDATORE

Avvitare la testa per saldatura D sul bruciatore (fig. 4).

Avvitare la punta desiderata sulla testa D.

Usare il pollice per spostare la testa per saldatura in avanti agendo sulla ghiera E e spostare il selettore 1 su "ON". Avvicinare una fiamma viva al foro F. Rilasciare la ghiera. Attenzione: posizionare il foro G verso l'alto, non in direzione di materiale infiammabile (dal foro esce aria a temperatura elevata).

Sono necessari circa 5-10 secondi per permettere alla punta di scaldarsi.

Tramite il selettore B selezionare la potenza desiderata (fig. 3).

Per spegnere spostare il selettore ① su "OFF".

Si consiglia l'utilizzo del cavalletto H durante i momenti di inutilizzo (sia che il saldatore sia spento sia che sia acceso).

La testa per saldatura può lavorare ininterrottamente per più di 200 ore ma deve essere spenta ogni 15 minuti di utilizzo per prevenire il surriscaldamento e danneggiamento del saldatore.

Il microsaldatore può lavorare fino a 60 minuti in funzione del variare dell'intensità della fiamma.

ATTENZIONE: In determinate condizioni di luce la lunghezza reale della fiamma può essere più grande di quella visibile.

Prestare attenzione a non rivolgerla verso il viso o altre parti del corpo e verso materiali infiammabili.

INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DEGLI INSERTI

ATTENZIONE LASCIARE SEMPRE RAFFREDDARE COMPLETAMENTE L'UTENSILE PRIMA DI RIMUOVERE O SOSTITUIRE GLI INSERTI.

Accertarsi di usare l'inserito giusto per il lavoro che si desidera eseguire.

Utilizzare esclusivamente gli inserti che si inseriscono perfettamente sull'utensile.

Gli inserti che non si inseriscono perfettamente possono provocare una fiamma incontrollata e pericolosa.

Serrare gli inserti in modo sicuro.

Per il riscaldamento completo degli inserti è necessario attendere 25 secondi.

MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.com

FR – FRANCAIS

Merci d'avoir acheté un de nos produits, nous espérons de pleinement vous satisfaire. On vous conseille de lire attentivement ce manuel d'instruction, car il contient des informations importantes concernant les normes de sécurité pour l'utilisation et la maintenance de cet appareil. On vous conseille de garder ce document avec soin et le consulter en cas de nécessité.

**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
CONSIGNE DE SÉCURITÉ**

1. TENEZ LE PRODUIT HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS. CET APPAREIL N'EST PAS UN JOUET.
2. Lire attentivement la notice pour se familiariser avec l'appareil avant de le recharger. Garder la notice pour la consulter dans l'avenir.
3. Ne modifiez pas le produit.
4. NE PAS UTILISER DE APPAREILS ENDOMMAGÉS, QUE PRÉSENTENT PERTES OU DE FONCTIONNEMENT EN MANIÈRE NE CORRIGÉS PAS.
5. Cet appareil doit être utilisé dans un local suffisamment aéré, conformément à la réglementation en vigueur en termes de flux d'air Pour la combustion et la possibilité d'accumulation de gaz non brûlé.
6. Allumez l'appareil loin des visages et des vêtements.
7. L'appareil doit être utilisé loin de matériaux inflammables.
8. Lorsqu'il est rempli il contient du gaz inflammable sous pression.
9. N'exposez pas la microsouduse aux rayons du soleil pour un temps prolongé et à des températures supérieures à 40°C/ 104° F.
10. Ne le percez pas et ne le lancez pas dans du feu.
11. Assurez-vous que la flamme soit éteinte après son utilisation.
12. Près de la flamme la température est très élevée. Faites très attention afin d'éviter toute brûlure ou incendie.
13. Ne gardez pas l'appareil allumé pour plus de 1 heure.
14. La pointe de la microsouduse devient très chaude pendant l'utilisation. Faites attention à ne pas la toucher.
15. Assurez-vous que la flamme soit éteinte après son recharge.
16. En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le Immédiatement à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous désirez vérifier l'étanchéité de votre appareil faites-le à l'extérieur. Ne cherchez pas des fuites avec une flamme, mais utilisez de l'eau savonneuse (ou notre Revelgaz réf. 1726).
17. Stocker l'appareil dans un endroit bien aéré et Assurez-vous que le fer à souder soit éteinte après utilisation du produit.
18. Utilisez uniquement des recharges originelles KEMPER.

RECHARGE

1. Remplir seulement avec du gaz butane (notre art. 10051). Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de gaz.
2. Procédez à la recharge dans un lieu bien ventilé, loin de flammes libres et de matériaux inflammables.
3. Assurez-vous que la flamme soit éteinte après son recharge.
4. En tenant le brûleur vers le bas, poussez la bouteille de gaz contre la valve de rechargement.
5. Rechargez lentement et pas excessivement lorsque le gaz commence à sortir, arrêter le remplissage.
6. Après le remplissage et avant toute utilisation, nettoyez soigneusement vos mains et l'appareil.
7. Le remplissage demande quelque minute afin de permettre au gaz de se stabiliser.
8. Pour les recharges ultérieures, laisser refroidir la torche pendant 5 minutes avant de remplir le réservoir.

**MODE D'EMPLOIE**

Déplacez le sélecteur ① sur "ON". Vous entendrez un sifflement (c'est le gaz qui sort du brûleur).

Approchez avec précaution une flamme vive au brûleur pour l'allumer.

A travers le bouton B sélectionnez la puissance désirée.

Il est conseillé de ne pas utiliser la flamme au maximum de sa puissance, car la consommation de gaz sera majeure et la flamme instable.

Tourner le bouton de réglage ① en position "OFF" afin d'éteindre le produit.

ALLUMAGE FER À SOUDER

Visser la tête à souder D sur le brûleur (fig. 4).

Visser la pointe désirée sur la tête D.

Utiliser le pouce pour pousser la tête du fer à souder en avant en agissant sur l'embout E et positionner le bouton de réglage

① sur "ON". Approchez une flamme vive au trou G. Relâchez l'embout.

Attention : positionner le trou G vers le haut et non pas en direction de matériaux inflammables.

Il faut 5 – 10 secondes pour que la pointe se réchauffe.

Régler la flamme désirée en utilisant la vis B (fig. 3).

Tourner le bouton de réglage ① en position "OFF" afin d'éteindre le produit.

Il est conseillé d'utiliser le chevalet H pendant les moments d'inactivité (que le fer à souder soit éteint ou allumé).

La tête à souder peut travailler sans interruption pendant plus de 200 heures, mais elle doit être éteinte et laissée refroidir toutes les 15 minutes d'utilisations afin de prévenir la surchauffe et l'endommagement de la soudeuse.

Le fer à souder peut travailler jusqu'à 60 minutes en fonction de l'intensité de la flamme.

ATTENTION : En certaines conditions de lumières, la longueur réelle de la flamme peut être plus grande que celle visible. Attention à ne pas l'adresser en direction du visage ou d'autres parties du corps ou de matériaux inflammables.

INSTALLATION OU SUBSTITUTION DES ACCESSOIRES

ATTENTION : LAISSER TOUJOURS REFROIDIR COMPLETEMENT L'APPAREIL AVANT D'ENLEVER OU DE SUBSTITUER LES ACCESSOIRES.

Assurez-vous d'utiliser l'accessoire adapté au type de travail que vous souhaitez effectuer.

Utiliser exclusivement les accessoires qui s'adaptent parfaitement sur l'appareil.

Les accessoires qui ne s'adaptent pas parfaitement peuvent provoquer une flamme incontrôlée et dangereuse.

Serrer les accessoires de manière sûre.

Pour la chauffe complète des accessoires, il est nécessaire attendre 25 secondes

ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it

GB – ENGLISH

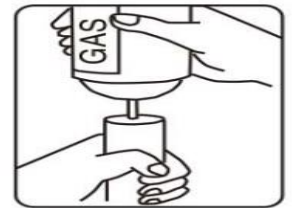
Thank you for purchasing one of our products. We recommend you carefully read this instruction manual: it contains important information regarding safety regulations for use and maintenance of the appliance. It is also recommended to keep this document carefully to consult in case of necessity.

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS**SAFETY WARNINGS**

1. KEEP THE TORCH OUT OF THE REACH CHILDREN. THIS APPLIANCE IS NOT A TOY.
2. Read these instructions for use carefully to familiarize yourself with the appliance before refill it. Keep these instructions for future reference.
3. Do not modify the appliance.
4. DO NOT USE APPLIANCES THAT SHOW PROBLEMS OR LEAKS OR MALFUNCTIONING.
5. This appliance should be used in sufficiently aerated places in accordance with national regulations in force in terms of flow of air for combustion and the possibility of accumulation of unburnt gas.
6. Ignite away from face and clothing.
7. The appliance should be operated away from flammable materials.
8. When filled, it will contain flammable gas under pressure.
9. Do not expose the torch over 40°C / 104°F and to prolonged sunlight.
10. Do not puncture or put in fire.
11. Please make sure the fire is off before refilling.
12. The torch nozzle will become extremely hot during and after operation. Please, protect yourself from accidental burns.
13. Do not keep lit for more than 1 hour.
14. The torch nozzle will become extremely hot during and after operation. Please, protect yourself from accidental burns.
15. Please make sure the fire is off before refilling.
16. In case of leakage of your appliance (gas smell) immediately bring it outside, in a very ventilated local, without sources of flames, where the leakage can be found and stopped. If you want to check the leakage of your device, do it outside. Do not seek the leakage with a match, but use water and soap (Revelgas cod. 1726).
17. Storing the appliance in well-ventilated area and ensure the flame is over after the operation.
18. Use only Kemper original spare parts.

REFILL

1. Fill only with butane gas (our item 10051). It may be hazardous to attempt to fit other types of gas.
2. Refill in a well-ventilated area, away from flame, combustible materials and other person.
3. Please make sure the fire is off before refilling.
4. Placing the pocket torch in an upside-down position, Insert the gas canister into the torch refilling valve.
5. Fill slowly. Do not overfill. When gas start to Flow out, stop filling.
6. After filling, wipe lighter and hands dry before igniting.
7. The refilling operation takes some minutes to allow the gas to stabilize.
8. For next refilling, let the torch cool down for 5 Minutes before filling the tank.

**USER INSTRUCTION**

Move the selector ① to "ON" position. A hiss will be heard (it is the gas coming out from the burner).

With care, approach a flame to the burner in order to ignite it.

Select the desired power by selector B (fig. 3).

It is recommended not to use the highest power of the flame because the gas consumption is higher and the flame is not constant.

For blowing out the torch, slide the selector ① on "OFF" position.

SOLDERING USE

Screw the soldering torch head D on the burner (fig. 4).

Screw the desired tip on the head D.

Use the thumb for moving the soldering head forward operating on the ring nut E and move the selector ① to "ON" position.

Approach a flame to the hole F. Release the ring nut.

Attention: place the hole G upwards and not towards combustible material (high temperature air comes from the hole).

In order to allow the tip to get hot, 5-10 seconds are necessary.

Select the desired power by selector B.

For blowing out the torch, slide the selector ① on "OFF" position.

Use the holder H during inactivity period (the microtorch can be both on and off).

The soldering head can work for more than 200 hours without stopping but you have to let it get cold every 15 minutes of working in order to prevent the Overheating and the damage of the soldering torch.

The microtorch can work up to 60 minutes according to the flame intensity.

ATTENTION: in some lighting conditions the real length of the flame could be longer than the visible one.

Pay attention not to address the flame towards the face or other body parts and combustible materials.

REPLACEMENT OR INSTALLATION OF INSERTS

WARNING: ALWAYS LEAVE TO COOL COMPLETELY THE TOOL BEFORE TO REMOVE OR REPLACE THE INSERTS.

Be sure to use the insert right for the job you want.

Use only the inserts that fit perfectly on the tool.

The inserts that fit perfectly can result in uncontrolled and dangerous flame.

Tighten the inserts securely.

For the completely heating of the inserts, it is necessary to wait for 25 seconds.

MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

DE – DEUTSCH

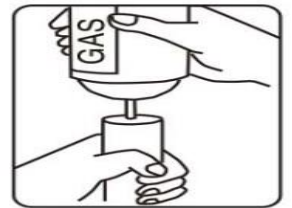
Wir danken Ihnen für den Kauf eines unserer Produkte. Es wird geraten, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen: Sie enthält wichtige Informationen über die Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch und der Instandhaltung des Geräts. Es wird empfohlen, dieses Dokument aufzubewahren, um es in Zukunft zu Rate ziehen zu können.

ÜBERSETZUNG DER ANWEISUNGEN IN DER ORIGINALSPRACHE SICHERHEITSHINWEISE

1. DAS GERÄT FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN – ES IST KEIN SPIELZEUG.
2. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen bevor Auffüllung. Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf.
3. Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
4. BESCHÄDIGTE GERÄTE, BEI LECKAGEN ODER FUNKTIONSTÖRUNGEN NICHT VERWENDEN.
5. Beachten Sie nationale Vorschriften bezüglich der Belüftungsstufe im Nutzungsbereich, insbesondere achten Sie auf die Luftströmung zur Verbrennung und auf mögliche Ansammlungen nicht verbrannter Gase.
6. Beim Anzünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.
7. Das Gerät muss fern von leicht entzündbaren Materialien.
8. Enthält im gefüllten Zustand unter Druck stehendes, brennbares Gas.
9. Das Schweißgerät vor längerer, direkter Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 40°C / 104°F schützen.
10. Nicht bohren und nicht ins Feuer werfen.
11. Nach dem Gebrauch sicherstellen, dass die Flamme aus ist.
12. Sehr hohe Temperatur in unmittelbarer Nähe der Flamme. Achten Sie gewissenhaft auf die Vermeidung von Verbrennungen oder Bränden.
13. Nicht länger als 1 Stunde im Dauerbetrieb laufen lassen.
14. ACHTUNG: Einige Teile des Mikroschweißgeräts werden beim Gebrauch stark erhitzt. Darauf achten, um diese nicht zu berühren.
15. Vor dem Auffüllen sicherstellen, dass das Schweißgerät aus ist.
16. Bei austretendem Gas (Gasgeruch) das Gerät sofort ins Freie an einen gut belüfteten Ort ohne Zündquellen bringen, an dem die Leckage ausfindig gemacht und gestoppt werden kann. Zum Untersuchen auf Leckagen keine Flammen, sondern entsprechende Messgeräte (wie Kemper Art. 1726) oder Seifenwasser verwenden.
17. Speichern Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich. Nach Gebrauch Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
18. Verwenden Sie nur original Zubehör ist Parts Kemper.

AUFFÜLLUNG

1. Zum Nachfüllen nur Butangas verwenden – Gasflaschen Kemper Art. 10051 – die Verwendung anderer Gasflaschen kann gefährlich sein.
2. Nach Möglichkeit im Freien an einem gut belüfteten Ort ohne Zündquellen wie Flammen oder Funken und nicht in der Nähe anderer Personen nachfüllen.
3. Vor dem Auffüllen sicherstellen, dass das Gerät aus ist.
4. Den Brenner nach unten halten und die Gasflasche gegen das Nachfüllventil drücken.
5. Langsam und nicht übermäßig auffüllen. Nachfüllvorgang abbrechen, sobald Gas austritt.
6. Nach dem Auffüllen Anzünder und Hände vor dem Einschalten des Geräts gewissenhaft reinigen.
7. Das Gas einige Minuten lang stabilisieren lassen.
8. Bei den folgenden Nachfüllvorgängen den Brenner zuvor einige Minuten lang abkühlen lassen.



GEBRAUCH

Den Wahlschalter ① auf "ON" stellen. Es wird ein Zischen hörbar (und das Gas tritt aus dem Brenner aus).

Zum Anzünden des Brenners eine offene Flamme annähern.

Mit dem Wahlschalter B die gewünschte Leistung einstellen (Abb. 3).

Es wird empfohlen, nicht die höchste Leistungsstufe zu verwenden, da die Flamme ansonsten instabil ist und sich der Gasverbrauch erhöht.

Den Wahlschalter ① zum Ausschalten auf "OFF" stellen.

SCHWEISSGERÄT EINSCHALTEN

Den Schweißkopf D am Brenner festschrauben (Abb. 4).

Die gewünschte Spitze am Kopfstück D festschrauben.

Den Schweißkopf mit dem Daumen nach vorne stellen, den Drehring E betätigen und den Wahlschalter ① auf "ON" stellen. Eine offene Flamme an Bohrung F annähern. Den Drehring auslassen. Achtung: Bohrung G nach oben stellen, nicht in Richtung des brennbaren Materials (aus der Bohrung tritt heiße Luft aus).

Die Spitze braucht etwa 5-10 Sekunden, um aufzuheizen.

Mit dem Wahlschalter B die gewünschte Leistung einstellen (Abb. 3).

Den Wahlschalter ① zum Ausschalten auf "OFF" stellen.

Bei Nichtgebrauch empfehlen wir die Verwendung von Ständer H (bei ein- und ausgeschaltetem Schweißgerät).

Der Schweißkopf ist für Dauerbetrieb von über 200 Stunden geeignet, muss aber alle 15 Minuten abgeschaltet werden, um eine Überhitzung und Beschädigung des Schweißgeräts zu verhindern.

Das Mikroschweißgerät kann je nach Intensität der Flamme bis zu 60 Minuten laufen.

ACHTUNG: Bei gewissen Lichtbedingungen kann sich die tatsächliche Größe der Flamme länger erweisen als sichtbar.

Achten Sie darauf, die Flamme nicht in Richtung Gesicht, auf andere Körperteile oder auf brennbare Materialien zu halten.

AUFSÄTZE MONTIEREN ODER AUSWECHSELN

ACHTUNG DAS GERÄT VOR DEM AUSBAUEN ODER AUSWECHSELN DER AUFSÄTZE STETS VOLLSTÄNDIG ABKÜHLEN LASSEN

Sicherstellen, dass Sie den für die jeweilige Bearbeitung richtigen Aufsatz verwenden.

Verwenden Sie ausschließlich Aufsätze, die sich problemlos in das Werkzeug einsetzen lassen.

Nicht korrekt sitzende Aufsätze können eine unkontrollierte und gefährliche Flammenbildung verursachen.

Die Aufsätze korrekt festziehen.

Das vollständige Erhitzen der Aufsätze dauert 25 Sekunden.

WARTUNG – REPARATUR

Der Kundendienst ist erreichbar: Firma KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

ES – ESPAÑOL

Gracias por haber comprado uno de nuestros productos y esperamos que le satisfaga. Se recomienda leer atentamente este manual de instrucciones porque contiene información importante relativa a las normas de seguridad para el uso y el mantenimiento del aparato. Además, se recomienda conservar el documento para consultar en caso de necesidad.

**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

1. MANTENER EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Este producto no es un juego.
2. **IMPORTANTE:** leer las instrucciones para el uso con atención de manera que se familiarice con el aparato ANTES de proceder con la recarga. Conservar las instrucciones para futuras consultas.
3. No modifique el aparato.
4. **NO UTILICE APARATOS DAÑADOS, QUE MUESTREN PÉRDIDAS O QUE FUNCIONEN DE MANERA INCORRECTA.**
5. Este aparato no debe ser utilizado más que en locales suficientemente ventilados en conformidad con las reglamentaciones en vigor en términos de flujo de aire. Para la combustión y la posibilidad de acumulación de gas no quemado.
6. Encienda guardando distancia de cara y ropa.
7. El aparato debe ser utilizado lejos de materiales inflamables.
8. Cuando llenado contiene líquido inflamable bajo presión.
9. No exponga el soldador a los rayos solares por un tiempo prolongado y a temperaturas superiores a los 40°C/ 104°F.
10. No perforo, ni tire al fuego.
11. Asegúrese de que el fuego está fuera después de su uso.
12. Cerca de la llama la temperatura está muy alta. Tenga mucho cuidado para evitar ustiones o incendios.
13. No lo mantenga encendido durante más de 1 hora.
14. La punta del microsoldador se calienta mucho durante el uso. Cuidado de no tocarla.
15. Asegúrese que el soldador esté apagado antes de recargar.
16. En presencia de una fuga de gas (olor a gas) llevar el equipo inmediatamente fuera a una zona ventilada sin fuentes de cebado donde es posible identificar la pérdida y pararla. No utilice llamas para localizar la pérdida y sí especiales detectores (como Kemper art. 1726) o agua jabonosa.
17. Guarde el aparato en un lugar bien ventilado y asegúrese de que la llama esté apagada cuando no esté en uso.
18. Utilice exclusivamente accesorios y recambios Originales Kemper.

RECARGA

1. Rellene sólo con gas butano (art. 10051). Llenar con Otras recargas puede ser peligroso.
2. Proceder con la recarga en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, lejos de fuentes de encendido como llamas chispas, y lejos de otras personas.
3. Asegúrese que el soldador esté apagado antes de recargar.
4. Empuje la botella de gas contra la válvula de recarga, teniendo el quemador hacia abajo.
5. Rellene lentamente y no de manera excesiva, cuando el gas empiece a salir, deje de llenar.
6. Después de llenar, limpie el encendedor y sus manos antes de encender el aparato.
7. La recarga exige unos minutos. Espere para que el gas se establezca.
8. Para las sucesivas recargas, deje enfriar la antorcha 5 minutos antes de llenar el tanque.



USO

Desplazar el selector ① a la posición "ON". Si oír un silbido (es el gas que sale del quemador). Acercar con atención una llama viva al quemador para encenderlo.

Por medio del selector B seleccionar la potencia deseada (fig. 3).

Se aconseja no utilizar la llama al máximo de la potencia, pues el consumo de gas es mayor y la llama es inestable.

Para apagar llevar el selector ① a "OFF".

ENCENDIDO SOLDADOR

Atornillar la cabeza para soldadura D en el quemador (fig. 4).

Atornillar la punta deseada en el cabezal D.

Usar el pulgar para desplazar la cabeza para soldadura hacia adelante trabajando en la abrazadera E y desplazar el selector ① en "ON". Acercar una llama viva al orificio F. Soltar la abrazadera. Atención: posicionar el orificio G hacia arriba, no en dirección de material inflamable (del orificio sale aire a temperatura elevada).

Se necesitan unos 5-10 segundos para permitir que se caliente la punta.

Por medio del selector B seleccionar la potencia deseada (fig. 3).

Para apagar llevar el selector ① a "OFF".

Se aconseja el uso del caballete H durante los momentos de inactividad (tanto si el soldador está apagado como encendido).

La cabeza para soldadura puede trabajar ininterrumpidamente durante más de 200 horas, pero deberá apagarse cada 15 minutos de uso para prevenir el sobrecalentamiento y daño del soldador.

El microsoldador puede trabajar hasta 60 minutos según varía la intensidad de la llama.

ATENCIÓN: En determinadas condiciones de luz la longitud real de la llama puede ser más grande que la visible.

Prestar atención a no dirigirla hacia la cara u otras partes del cuerpo y hacia materiales inflamables.

INSTALACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LOS INSERTOS

ATENCIÓN DEJAR SIEMPRE ENFRIAR COMPLETAMENTE LA HERRAMIENTA ANTES DE EXTRAER O SUSTITUIR LOS INSERTOS.

Asegurarse de usar el inserto adecuado para el trabajo que se desea efectuar.

Utilizar exclusivamente los insertos que se introducen perfectamente en la herramienta.

Los insertos que no se introducen perfectamente pueden provocar una llama incontrolada y peligrosa.

Apretar los insertos de forma segura.

Para el calentamiento completo de los insertos es necesario esperar 25 segundos.

MANTENIMIENTO – REPARACIÓN

Todas las solicitudes de intervención de los servicios de asistencia deben hacerse a nuestros centros de producción KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

PT – PORTUGUÊS

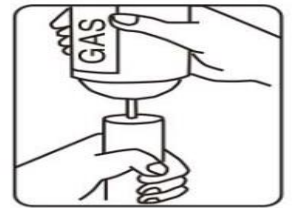
Obrigado por ter adquirido um dos nossos produtos e esperamos que fique plenamente satisfeito. É recomendável ler com atenção este manual de instruções porque contém informações importantes relativamente às normas de segurança para o uso e manutenção do aparelho. É aconselhável também guardar o documento com atenção para consultar em caso de necessidade.

**TRADUÇÕES DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
AVISOS DE SEGURANÇA**

1. MANTER O PRODUTO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS – ESTE APARELHO NÃO É UM BRINQUEDO.
2. IMPORTANTE: ler as instruções para o uso com atenção de forma a familiarizar-se com o aparelho antes de proceder à recarga. Guardar as instruções para consultas futuras
3. Não alterar o aparelho.
4. NÃO UTILIZAR APARELHOS DANIFICADOS, QUE APRESENTEM PERDAS OU FUNCIONANDO EM MODO INCORRETO.
5. Este equipamento somente deve ser utilizado em locais suficientemente arejados, em conformidade com as regulamentações em vigor em termos de fluxo de ar para a combustão e a possibilidade de acumulação de gás não queimado.
6. Ligar longe do rosto e roupas.
7. O equipamento deve ser utilizado longe do alcance de materiais inflamáveis.
8. Quando enchido contém gás inflamável sob pressão.
9. Não expor o soldador aos raios do sol por um tempo prolongado e a temperaturas superiores a 40°C/104°F.
10. Não perfurar ou deitar no fogo.
11. Certificar-se que a chama esteja apagada após o uso.
12. Perto da chama a temperatura é muito alta. Prestar particular atenção para evitar queimaduras ou incêndios.
13. Não manter acesa por mais de 1 hora.
14. ATENÇÃO: Algumas partes do micro-soldador tornam-se muito quentes durante a utilização. Prestar atenção para não tocá-las.
15. Certificar-se que o soldador esteja desligado antes de recarregar.
16. Em presença de uma fuga de gás (cheiro a gás) colocar o equipamento imediatamente no exterior numa área ventilada sem fontes de ignição, onde é possível identificar a perda e pará-la. Não utilizar chamas para identificar a perda, mas utilizar detetores apropriados (como Kemper art. 1726) ou água e sabão.
17. Colocar o aparelho em local bem ventilado e assegurar-se que a chama esteja desligada quando não em uso
18. Utilizar exclusivamente acessórios e peças sobressalentes originais Kemper.

RECHARGA

1. Encher apenas com gás butano – recargas Kemper art. 10051 – encher com outras recargas poderia ser perigoso.
2. Proceder à recarga num local bem ventilado, de preferência no exterior, longe de fontes de ignição, como chamas, faíscas e longe de outras pessoas
3. Certificar-se que o aparelho esteja desligado antes de recarregar
4. Mantendo o queimador para baixo, empurrar a botija de gás contra a válvula de recarga.
5. Encher lentamente e não excessivamente. Quando o gás começa a sair interromper o enchimento.
6. Após o enchimento limpar o acendedor e as mãos antes de ligar o aparelho.
7. Aguardar alguns minutos para permitir ao gás de estabilizar-se.
8. Para as seguintes recargas, deixar arrefecer a tocha alguns minutos antes de encher o reservatório.



UTILIZAÇÃO

Mover o seletor ① na posição "ON". Será possível ouvir um assobio (é o gás que sai do queimador).
Aproximar com cautela uma chama viva ao queimador para acendê-lo.
Através do seletor B seleccionar a potência desejada (fig. 3).
É aconselhável não utilizar a chama ao máximo da potência, pois o consumo de gás é maior e a chama é instável.
Para desligar mover o seletor ① em "OFF".

ACENDIMENTO SOLDADOR

Aparafusar a cabeça de soldagem D no queimador (fig. 4).
Aparafusar a ponta desejada na cabeça D.
Usar o polegar para deslocar a cabeça de soldagem para a frente atuando na virola E e mover o seletor ① em "ON".
Aproximar uma chama viva ao orifício F. Soltar a virola. Atenção: Colocar o orifício G para cima, mas não na direção de material inflamável (pelo orifício sai ar a uma temperatura elevada).
São necessários cerca de 5-10 segundos para permitir que a ponta aqueça.
Através do seletor B seleccionar a potência desejada (fig. 3).

Para desligar mover o seletor ① em "OFF".

É aconselhável a utilização do cavalete H durante os momentos de inutilização (seja com o soldador desligado que ligado).
A cabeça de soldagem pode trabalhar ininterruptamente por mais de 200 horas, mas deve ser desligada a cada 15 minutos de utilização para prevenir o sobreaquecimento e a danificação do soldador.

O micro-soldador pode trabalhar até 60 minutos em função da variação da intensidade da chama.

ATENÇÃO: Em determinadas condições de luz o comprimento real da chama pode ser maior daquela visível.

Prestar atenção a não direcioná-la para o rosto ou outras partes do corpo e para materiais inflamáveis.

INSTALAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DOS INSERTOS

ATENÇÃO DEIXAR SEMPRE ARREFECER COMPLETAMENTE A FERRAMENTA ANTES DE REMOVER OU SUBSTITUIR OS INSERTOS.

Certificar-se de usar o inserto justo para o trabalho que deseja fazer.

Utilizar exclusivamente os insertos que se inserem perfeitamente na ferramenta.

Os insertos que não se inserem perfeitamente podem provocar uma chama descontrolada e perigosa.

Apertar os insertos de forma segura.

Para o aquecimento completo dos insertos, é necessário aguardar 25 segundos.

MANUTENÇÃO – REPARO

Todos os pedidos de intervenção dos serviços de assistência devem ser feitos à KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it.

FI – SUOMI

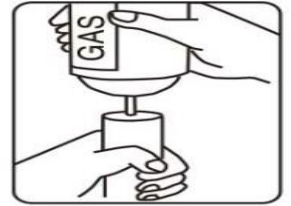
Onnittelut tämän tuotteen valinnasta. Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä turvaohjeita laitteen käyttöön ja huoltoon liittyen. Säilytä käyttöohje myöhemmä tarvetta varten.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISISTÄ OHJEISTA TURVAMÄÄRÄYKSET

1. SÄILYÄ TUOTE POIS LASTEN ULOTTUVILTA – TÄMÄ LAITE ETOLE LEIKKIKALU.
2. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti läpi tutustuaksesi laitteeseen käytön jälkeen. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
3. Älä tee muutoksia laitteeseen.
4. ÄLÄ KÄYTÄ VAHINGOITTUNEITA LAITTEITA, JOISSA ESIINTYY VUOTOJA TAI JOTKA EIVÄT TOIMI OIKEALLA TAVALLA.
5. Tätä laitetta saa käyttää vain voimassa olevien määräysten mukaisissa riittävästi tuuletetuissa tiloissa mitattuna ilmavirran palamiseen ja mahdollinen kertyminen palamattomien kaasun.
6. Sytytä loitolla kasvoista ja vaatteista.
7. Laitetta on käytettävä kaukana palavista materiaaleista
8. Kun laite on täytetty, se sisältää paineistettua tulenarkaa kaasua.
9. Älä altista hitsauslaitetta auringon säteille pitkäksi aikaa äläkä yli 40°C / 104°F lämpötiloille.
10. Älä tee laitteeseen reikää äläkä heitä sitä tuleen.
11. Varmista, että liekki on sammutettu käytön jälkeen.
12. Lämpötila on erittäin korkea liekin lähellä. Toimi varovaisesti estääksesi palovammojen tai tulipalon syntymistä.
13. Älä pidä päällä jatkuvassa käytössä yli tuntia.
14. VAROITUS: Jotkut mikrohitsauslaitteen osat tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana. Varo koskemasta niihin.
15. Varmista, että hitsauslaite on sammutettu ennen sen täyttöä.
16. Jos laitteistossa ilmestyy vuotoja (kaasu haistaa), vie se välittömästi ulos tehokkaasti tuuletettuihin tiloihin, joissa ei esiinny sytytysläheteitä ja joissa vuoto voidaan paikantaa ja pysäyttää. Jos haluat paikantaa laitteessasi esiintyvän vuodon, tee se ulkona. Älä yritä paikantaa vuotoa tulitikkua tai liekkiä käyttämällä Vaan käytä vettä ja saippua (Revelgas koodi 1726).
17. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa tilassa, ja Käytä ainoastaan Valmistajan suosittelemia alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
18. Älä etsi vuotoja liekin avulla vaan käytä saippuavettä tai tuotettamme nro 1726 – Revelgas.

TÄYTTÖ

1. Täytä vain butaanikaasulla – Kemper art. 10051 – täyttö muita kaasuja käyttämällä voi olla vaarallista.
2. Täytä hyvin tuuletetussa tilassa, mieluummin ulkona, loitolla sytytysläheteistä kuten liekit, kipinät sekä kaukana muista henkilöistä
3. Varmista, että hitsauslaite on sammutettu ennen sen täyttöä
4. Poltin alasuunnassa, työnnä kaasupullo täyttöventtiiliä vasten.
5. Täytä hitaasti äläkä liikaa. Kun kaasua alkaa tulla ulos, lopeta täyttö.
6. Täytön jälkeen, puhdista sytytin ja kädet ennen laitteen käynnistämistä.
7. Odota muutama minuutti, jotta kaasu pääsee vakautumaan.
8. Seuraavaa täyttöä varten anna polttimen jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen säiliön täyttöä.



KÄYTTÖ

Siirrä valintakytkin ① "ON"-asentoon. Tämän jälkeen kuuluu siinä (tämä aiheutuu polttimen päästä tulevasta kaasusta). Vie liekkiä varovasti polttimen pään lähelle sytyttääksesi sen. Säädä haluamasi teho valitsimella B (fig. 3). Liekkiä ei ole suositeltavaa käyttää maksimiteholla, sillä tämä lisää kaasunkulutusta ja tekee liekistä epävakaa. Sammuttaaksesi laitteen siirrä valintakytkin ① "OFF"-asentoon.

KÄYTTÖ JUOTTIMENA

Ruuvaa juotospää D polttimeen (fig. 4)

Ruuvaa haluamasi kärki päähän D.

Työnnä juotospäätä peukalollasi eteenpäin käyttäen holkkimutteria E ja siirrä valintakytkin ① "ON"-asentoon. Vie liekkiä reiän F lähelle.

Vapauta holkkimutteri. VAROITUS: aseta reikä G ylöspäin, mutta ei koskaan helposti syttyviä materiaaleja kohti (reiästä tulee kuumaa ilmaa).

Odota noin 5-10 sekuntia, jotta kärki kuumenee.

Säädä haluamasi teho valitsimella B (fig. 3).

Sammuttaaksesi laitteen siirrä valintakytkin ① "OFF"-asentoon.

Käytä pidikettä H aina kun laitetta ei käytetä (sekä laitteen ollessa päällä että sammutettuna).

Juotospäällä voidaan työskennellä yhtäjaksoisesti yli 200 tunnin ajan, mutta sen on annettava jäähtyä aina jokaisen 15 minuutin käyttöjakson jälkeen ylikuumenemisen ja laitteen vaurioitumisen estämiseksi.

Polttinta voidaan käyttää 60 minuutin ajan liekin intensiteetistä riippuen.

HUOMIO: Joissakin valaistusolosuhteissa liekin todellinen pituus voi olla paljon pidempi kuin miltä se näyttää.

Varo, ettet koskaan osoita liekkiä kasvoja, kehoon muita osia tai helposti syttyviä materiaaleja kohti.

HOLKKIEN ASENNUS TAI VAIHTO

VAROITUS! ANNA TYÖKALUN JÄÄHTYÄ AINA KOKONAAN ENNEN HOLKKIEN IRROTTAMISTA TAI VAIHTOA.

Varmista, että käytät oikeaa holkkia suoritettavan työn mukaan.

Käytä yksinomaan holkkeja, jotka asettuvat täydellisesti työkaluun.

Työkalut, jota eivät asetu kunnolla paikoilleen, voivat aiheuttaa holtittoman ja vaarallisen liekin.

Kiristä holkit kunnolla.

Holkkien täydellistä kuumenemista varten on odotettava 25 sekuntia.

HUOLTO – KORJAUS

Kaikki huoltopalveluun liittyvät kysymykset on osoitettava yritykselle KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Puh. +39 0521 957111 – Faksi +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

CZ – ČEŠKY

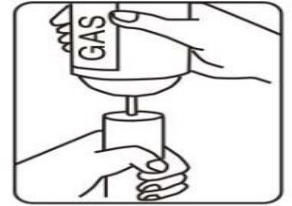
Děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich výrobků. Doporučujeme, abyste si pozorně přečetli tento návod: obsahuje důležité informace týkající se bezpečnostních předpisů pro použití a údržbu zařízení. Doporučujeme také, tento dokument pečlivě uschovat pro případ budoucí potřeby.

**PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍCH INSTRUKCÍ
BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

1. TATO MIKROPÁJKA NENÍ HRAČKA. UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.
2. DŮLEŽITÉ: přečtěte si pozorně návod k použití tak, abyste se s přístrojem seznámili PŘEDTÍM, než ho opětovně naplníte. Uschovejte návod, abyste si ho mohli prostudovat i v budoucnu.
3. Neupravujte přístroj.
4. Nepoužívejte poškozené zařízení, v případě, že nepracuje správně, nebo jeví známky jakéhokoliv Poškození.
5. Pokud jde o vyhodnocení míry ventilace v prostorech použití, pokud jde o průtok vzduchu pro spalování a možnost nahromadění nespálených plynů, dodržujte místní předpisy.
6. Zapalujte zapalovač v dostatečné vzdálenosti od obličeje a oděvu.
7. Dodržujte bezpečnou vzdálenost! Přístroj používejte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů
8. Po naplnění obsahuje hořlavou kapalinu.
9. Nevystavujte mikropájkou slunečnímu záření po dlouhou dobu a při teplotách nad 40 °C/104°F.
10. Nepropichujte a nevhazujte do ohně.
11. Ujistěte se, že plamen je uhašen.
12. POZOR – při uzavírání regulačního kroužku NEPŘETAHUJTE. Pamatujte, že plyn má několik vteřin po uzavření regulačního kroužku prodlevu.
13. Nenechávejte přístroj zapnutý déle než 1 hodinu.
14. Špička mikropájkou je velmi horká během provozu. Zamezte přímému styku pájecího hrotu s kůží, Hořlavými předměty apod.
15. Pracujte v dobře větraném prostoru.
16. V případě úniku plynu (zápachu plynu) okamžitě přístroj vynesete ven do větraných prostor, kde nemůže dojít k vznícení a kde bude možné zjistit únik a zastavit ho. K zjištění úniku nepoužívejte plameny, ale příslušné detektory (jako například Kemper, výr. č. 1726) nebo mýdlovou vodu.
17. Umístěte přístroj na dobře větrané místo a ujistěte se, že pokud není používán, plamen je zhasnutý.
18. Použijte výhradně originální příslušenství a náhradní díly značky Kemper.

PLNĚNÍ

1. Pouze butanem pod správným tlakem (Pouze nabíjení KEMPER 10051). vyplňte s ostatními náplni může být nebezpečné
2. Doplnějte v dobře větraných prostorech, nejlépe venku, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, tepelných zdrojů a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob.
3. Ujistěte se, že produkt je vypnutý.
4. Otočte kapesní hořák vzhůru nohama a zasuňte hubici plničky do plnicího ventilu na dně zásobníku.
5. Plňte pomalu. Nepřeplyňujte. Ujistěte se, že produkt je vypnutý. Vždy po naplnění nechte kapalinu.
6. Před zapálením dbejte, aby nezůstaly zbytky plynu na vašich rukou po plnění.
7. Plnění trvá několik minut, než se plyn stabilizuje.
8. Pro další plnění je nutné počkat 5 minut pro odpaření nashromážděných par.



POUŽITÍ

Uvedte volič ① do polohy "ON". Uslyšíte pískání (plynu vycházejícího z hořáku).

Opatrně k hořáku přiblížte plamen, abyste ho zapálili.

Pomocí voliče B zvolte požadovaný výkon (obr. 3).

Doporučujeme, abyste plamen nepoužívali na maximální výkon, neboť se zvýší spotřeba plynu a plamen bude nestálý.

Pro zhašení uvedte volič ① do polohy "OFF".

ZAPÁLENÍ SVÁŘEČKY

Našroubujte svařovací hlavu D na hořák (obr. 4).

Našroubujte na hlavu D požadovaný hrot.

Palcem posuňte svařovací hlavu dopředu pomocí objímky E a uvedte volič ① do polohy "ON". Přiblížte k otvoru F plamen.

Uvolněte objímku. Pozor: umístěte otvor G směrem nahoru, ne směrem k hořlavému materiálu (z otvoru vychází vzduch o vysoké teplotě).

K zahřátí hrotu je třeba cca 5–10 vteřin.

Pomocí voliče B zvolte požadovaný výkon (obr. 3).

Pro zhašení uvedte volič ① do polohy "OFF".

Doporučujeme, abyste během doby, kdy přístroj není používán (ať už je svářečka vypnuta nebo zapnuta), použili stojan H.

Svařovací hlava může být nepřetržitě v provozu po více než 200 hodin, ale každých 15 minut je třeba ji vypnout, aby nedošlo k přehřátí a poškození svářečky.

Mikro svářečka může být v provozu až 60 minut v závislosti na různé intenzitě plamenu.

POZOR: Za jistých světelných podmínek může být skutečná délka plamene vyšší než ta, která je viditelná.

Dbejte toho, abyste plamen nenařadili na obličej nebo jiné části těla či na hořlavé materiály.

VÝMĚNA, NEBO MONTÁŽ NÁSTAVCŮ

VAROVÁNÍ: VŽDY NECHEJTE NÁSTROJ ÚPLNĚ VYCHLADNOUT PŘED DEMONTÁŽÍ, NEBO VÝMĚNOU NÁSTAVCŮ.

Ujistěte se, že použitý nástavec, je odpovídající pro práci, kterou chcete provádět.

Používejte pouze nástavec, který perfektně pasuje na nástroj.

Perfektně sedící nástavec může zabránit nekontrolovanému hoření, nebo nebezpečnému požáru.

Nástavec pořádně a bezpečně dotáhněte.

Pro úplné Prohřátí nástavce je nutné počkat alespoň 25 sekund.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Všechny žádosti o servisní službu zasílejte na adresu našeho výrobního centra Parma – KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – nebo nás kontaktujte na tel. +39 0521957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

NL – NEDERLANDS

Geachte klant, Wij bedanken u, dat u een van onze producten heeft gekocht, alvorens u het toestel in gebruik neemt, lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
VEILIGHEIDS WAARSCHUWINGEN**

1. BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. DIT APPARAAT IS GEEN SPEELGOED.
2. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u vertrouwd raakt met het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
3. Niets aan het apparaat veranderen.
4. GEEN BESCHADIGDE APPARATEN IN GEBRUIK NEMEN, DIE LEKKAGE VERTONEN OF NIET GOED WERKEN.
5. Raadpleeg de nationale normen om de ventilatiegraad van de ruimte waarin het apparaat gebruikt wordt te beoordelen n.a.v. het luchtdebiet voor de verbranding en de mogelijk ophoping van onverbrande gassen.
6. Ver weg van het gezicht en kleding aansteken.
7. Het toestel mag niet gebruikt worden in de nabijheid van ontvlambare producten.
8. Het gevulde apparaat bevat brandbare vloeistof onder druk.
9. De brander niet in de zon zetten en niet blootstellen aan temperaturen boven de 40°C/104°F.
10. Niet doorprikken of in het vuur gooien.
11. Na het gebruik, zich ervan verzekeren dat het apparaat uit staat.
12. Vlak bij de vlam, is de temperatuur heel hoog, wees vooral voorzichtig om brand en brandwonden te voorkomen.
13. Niet meer dan 1 uur laten branden.
14. Sommige delen van de brander wordt erg heet tijdens het gebruik. Wees voorzichtig en raak de punt niet aan.
15. Voor het hervullen, zich ervan verzekeren dat het apparaat uit staat.
16. Breng de apparatuur in het geval van een gaslek (gasgeur) onmiddellijk naar buiten, naar een geventileerde ruimte zonder ontstekingsbronnen waar de lek kan worden opgespoord en kan worden gestopt. De lek niet opsporen met open vuur, maar specifieke lekzoekers (bijv. Kemper art. 1726) of zeepwater gebruiken.
17. Opslaan in een goed geventileerde ruimte en Na het gebruik, zich ervan verzekeren dat het apparaat uit staat.
18. Gebruik alleen originele Kemper.

VULLING

1. Alleen met butaan gas vullen (ons art. 10051); het kan gevaarlijk zijn andere soorten gas te gebruiken.
2. Vul in een goed geventileerde ruimte, het liefst buiten, buiten bereik van ontstekingsbronnen zoals open vuur en vonken en buiten bereik van andere personen
3. Voor het hervullen, zich ervan verzekeren dat het apparaat uit staat.
4. Houd de brander naar beneden en duw de gasfles tegen het navulventiel.
5. Langzaam en niet te vol vullen. Stop met vullen als het gas uit de houder loopt voor het in gebruik nemen van de brander.
6. Na het vullen eerst de brander schoonmaken en handen wassen alvorens het apparaat aan te steken.
7. Een paar minuten wachten zodat het gas in de opgeladen tank zich kan stabiliseren.
8. Voor elke nieuwe vulling, brander eerst 5 minuten laten afkoelen en dan navullen.



GEBRUIKERSINSTRUCTIE

Verplaats de keuzeschakelaar ① op "ON". U hoort een fluittoon (dit is het gas dat uit de brander stroomt).

Ontsteek de brander door voorzichtig een vlam bij de brander te houden.

Kies het gewenste vermogen met de keuzeschakelaar B (afb. 3).

Het wordt aanbevolen om de maximale vlam niet te gebruiken omdat in dit geval meer gas wordt verbruikt en de vlam instabiel is.

Schakel het apparaat uit door de keuzeschakelaar ① op "OFF" te draaien.

ONTSTEKING VERWARMER

Draai de laskop D op de brander (afb. 4).

Draai de gewenste punt op de knop D.

Verplaats de laskop met uw duim vooruit door aan de ring E te draaien. Verplaats de keuzeschakelaar ① op "ON". Breng een vlam naar het gat F. Laat de ring los. Opgelet: draai het gat G naar boven en niet in de richting van brandbaar materiaal (uit het gat stroomt hete lucht).

De punt warmt in ongeveer 5-10 seconden op.

Kies het gewenste vermogen met de keuzeschakelaar B (afb. 3).

Schakel het apparaat uit door de keuzeschakelaar ① op "OFF" te draaien.

Het wordt aanbevolen om de steun H te gebruiken als het apparaat niet gebruikt wordt (ongeacht of de brander in- of uitgeschakeld is).

De laskop kan ononderbroken meer dan 200 uren werken. Schakel de laskop echter na elke 15 minuten gebruik uit om de oververhitting en beschadiging van het lasapparaat te voorkomen.

Het microlasapparaat kan maximaal 60 minuten werken, naargelang de variatie van de vlamintensiteit.

OPGELET: Bij bepaald licht is de vlam langer dan zichtbaar is.

Zorg er daarom voor dat u de vlam niet richt op het gelaat of andere lichaamsdelen en op brandbare materialen.

INSTALLATIE OF VERVANGING VAN DE ELEMENTEN

LAAT HET GEREEDSCHAP ALTIJD VOLLEDIG AFKOELEN ALVORENS DE ELEMENTEN TE DEMONTEREN OF TE VERVANGEN.

Verzeker u ervan dat u het juiste element gebruikt voor de te verrichten werkzaamheid.

Gebruik uitsluitend de elementen die perfect op het gereedschap passen.

Elementen die niet perfect passen kunnen een ongecontroleerde en gevaarlijke vlam veroorzaken.

Draai de elementen goed vast.

Wacht 25 seconden om de elementen volledig te laten opwarmen.

ONDERHOUD – HERSTELLING

Alle bijstand aanvragen moeten ingediend worden bij onze productiecentra: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

PL – POLSKA

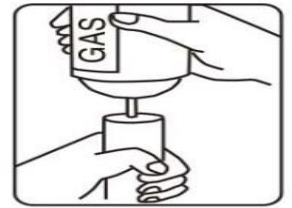
Dziękujemy za zakup naszego produktu i mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Zalecamy uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi – zawiera ona ważne informacje dotyczące zasad bezpiecznej obsługi i konserwacji urządzenia. Warto również przechowywać instrukcję w nienaruszonym stanie, aby w razie potrzeby przeczytać potrzebne informacje.

**TŁUMACZENIE Z ORYGINALNYCH INSTRUKCJI
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. TRZYMAĆ PRODUKT POZA ZASIĘGIEM DZIECI – URZĄDZENIE TO NIE JEST ZABAWKĄ
2. Uwaga ważne: Uważnie zapoznać się z treścią niniejszych instrukcji użytkownika przed jego podłączeniem do zbiornika gazowego. Zachować instrukcji do przyszłej konsultacji.
3. Nie modyfikować urządzenia.
4. NIE UŻYWAĆ USZKÓDZONYCH URZĄDZEŃ, Z WYCIEKAMI LUB DZIAŁAJĄCYCH W NIEPRAWIDŁOWY SPOSÓB.
5. Odnieść się do krajowych norm dla oceny stopnia wentylacji obszaru użytkowania, w zakresie przepływu powietrza spalania i możliwości gromadzenia się Niespalonego gazu.
6. Zapalać z dala od twarzy i ubrań.
7. Urządzenie musi być użytkowane z dala od materiałów łatwopalnych.
8. Kiedy wypełniona, lutownica zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem.
9. Nie wystawiać lutownicy na działanie promieni słonecznych, przez długi czas ani na temperatury przekraczające 40°C / 104°F.
10. Nie przekłuwać lub wrzucać do ognia.
11. Upewnić się, że płomień został zgaszony po użytku.
12. W pobliżu płomienia, temperatura jest bardzo wysoka. Należy zachować szczególną ostrożność, by uniknąć oparzeń lub pożarów.
13. Nie prowadzi świeci się dłużej niż 1 godzinę
14. UWAGA: Niektóre części mikrolutownicy stają się bardzo gorące podczas użytkowania. Zachować ostrożność, by ich nie dotknąć.
15. Upewnić się, że lutownica jest wyłączona przed jej naładowaniem.
16. W przypadku ulatniania się gazu (zapach gazu), wynieść natychmiast urządzenie na zewnątrz, w dobrze wentylowane miejsce, pozabawione źródeł iskrzenia, gdzie będzie można odnaleźć miejsce ulatniania i zabezpieczyć je. Nie używać płomieni w celu odnalezienia punktu ulatniania się gazu, lecz użyć odpowiednich wykrywaczy (na przykład Kemper art. 1726) lub wody z mydłem.
17. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i upewnić się, że płomień jest wyłączony, Gdy nie jest używany
18. Stosować tylko oryginalne części i akcesoria Kemper.

ŁADOWANIA

1. Napełniać tylko gazem butanem – gaz do napełniania Kemper art. 10051 – napełnianie innymi produktami może być niebezpieczne.
2. Napełniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu, takich jak płomień, iskry i z dala od innych osób.
3. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed jego naładowaniem.
4. Trzymając palnik skierowany w dół, popchnąć pojemnik z gazem w stronę zaworu napełniającego.
5. Wypełnić powoli i nienadmiernie. Kiedy gaz zaczyna wychodzić, przerwać napełnianie.
6. Po napełnieniu, wyczyścić zapalnik i ręce, przed włączeniem urządzenia.
7. Odczekać kilka minut, by umożliwić stabilizację gazu.
8. Przy kolejnych doładowaniach należy poczekać kilka minut na ochłodzenie lampy, przed napełnieniem zbiornika.



WYKORZYSTANIE

Przesuń przełącznik ① na "ON". Będzie słycać syczenie (jest gaz wychodzi z palnika).

Ostrożnie przynieść płomień palnika, aby go włączyć. B przez przełącznik wyboru pożądanej mocy (fig. 3).

Nie powinno się używać ognia do maksymalnej mocy, ponieważ zużycie gazu wzrasta, a płomień jest niestabilny.

Aby wyłączyć przełącznik ① na "OFF".

SPAWACZ MOCY

Sruba głowicy spawalniczej D na palniku (rys. 4).

Nakręcić końcówkę pożądaną na głowie D.

Kciukiem przesunąć głowicy spawalniczej przodu obracając nakrętkę E i przesunąć przełącznik ① "ON". Trzymaj się płomienia do otworu F. wersji pierścieni. UWAGA: umieścić otwór G do góry, a nie w kierunku materiału palnego (powietrze wychodzi z otworu w wysokiej temperaturze).

Trwa około 5-10 sekund, aby umożliwić tip się nagrzewać.

B przez przełącznik wyboru pożądanej mocy (fig. 3).

Aby wyłączyć przełącznik ① na "OFF".

Zalecamy używanie statywu H w okresach nieużywania (zarówno spawacza jest wyłączony, jest to, że jest on włączony).

Głowica może pracować nieprzerwanie spawania ponad 200 godzin, ale musi być wyłączony co 15 minut użytkowania, aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu spawacza.

Spawacz może pracować do 60 minut w zależności od zmian w intensywności płomienia.

UWAGA: W określonych warunkach oświetlenia faktyczna długość płomienia może być większa niż widoczny.

Uważaj, aby nie skreślić w kierunku twarzy lub innych części ciała i od materiałów łatwopalnych.

INSTALACJA LUB WYMIANA KOŃCÓWEK

UWAGA: POZOSTAWIĆ ZAWSZE NARZĘDZIE DO CAŁKOWITEGO OCHŁODZENIA, PRZED ŚCIĄgnięciem LUB WYMIANĄ KOŃCÓWKI.

Upewnić się, że używa się odpowiedniej końcówki, dla pracy, którą chce się wykonać.

Używać wyłącznie końcówek, które idealnie wchodzą do narzędzia.

Końcówki, które nie wchodzą idealnie do narzędzia, mogą wytwarzać niekontrolowany i niebezpieczny płomień.

Dokręcić dobrze końcówki. Dla całkowitego nagrzania końcówek, należy

Odczekać 25 sekund.

KONSERWACJA – NAPRAWA

Wszelkie wnioski serwisowe powinny być kierowane do: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Faks +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΗ

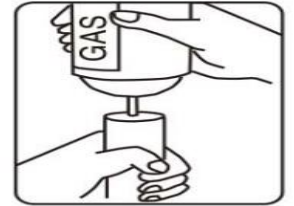
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα από τα προϊόντα μας και ελπίζουμε ότι θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Συνιστάται να διαβάσετε με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά τους κανόνες ασφάλειας για τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Συνιστάται επίσης να φυλάξετε το έγγραφο αυτό με προσοχή.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

1. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ - ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.
2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή ώστε να αποκτήσετε οικειότητα με τη συσκευή ΠΡΙΝ προχωρήσετε στο γέμισμα. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.
3. Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
4. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΕΣ, ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΑΠΩΛΕΙΕΣ Ή ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΩΣΤΑ.
5. Ανατρέξτε στην εθνική νομοθεσία για να αξιολογήσετε το βαθμό αερισμού της περιοχής χρήσης σε ό, τι αφορά τη ροή αέρα για την καύση και τη δυνατότητα συσσώρευσης άκαυστων αερίων.
6. Ανάψτε μακριά από πρόσωπο και ρούχα.
7. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από εύφλεκτα υλικά και.
8. Όταν είναι γεμάτη, περιέχει εύφλεκτο αέριο υπό πίεση.
9. Μην εκθέτετε τον συγκολλητή στις ηλιακές ακτίνες για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 40°C/104°F.
10. Μην τρυπάτε και μην πετάτε στη φωτιά.
11. Βεβαιωθείτε ότι η φλόγα έχει σβήσει μετά τη χρήση.
12. Κοντά στη φλόγα η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να αποφύγετε εγκαύματα και πυρκαγιές.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή αναμμένη συνέχεια για περισσότερη από 1 ώρα.
14. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη του μικροσυγκολλητή ζεσταίνονται πάρα πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης. Δώστε προσοχή και μην τα ακουμπάτε.
15. Βεβαιωθείτε ότι ο συγκολλητής είναι σβηστός πριν το γέμισμά του.
16. Παρουσία διαρροής αερίου (οσμή αερίων) μεταφέρετε αμέσως τη συσκευή σε εξωτερικό καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς πηγές έναυσης όπου θα μπορέσετε να προσδιορίσετε τη διαρροή και να την σταματήσετε. Μη χρησιμοποιείτε φλόγα για να εντοπίσετε τη διαρροή αλλά κατάλληλους ανιχνευτές (όπως Kempreg art. 1726) ή νερό με σαπούνι.
17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο και βεβαιωθείτε ότι η φλόγα είναι σβηστή όταν δεν χρησιμοποιείται.
18. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά Kempreg.

ΕΠΟΜΕΝΑ

1. Γεμίστε μόνο με βουτάνιο – ανταλλακτικά Kempreg art. 10051 – το γέμισμα με άλλα ανταλλακτικά μπορεί να ενέχει κινδύνους.
2. Γεμίστε σε καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές έναυσης, όπως φλόγες, σπίθες και μακριά από άλλα άτομα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν το γέμισμά της.
4. Κρατώντας το φλόγιστρο προς τα κάτω, στρώστε τη φιάλη αερίου στη βαλβίδα γεμίματος.
5. Γεμίστε αργά και όχι υπερβολικά. Όταν το αέριο αρχίσει να βγαίνει, διακόψτε το γέμισμα.
6. Μετά το γέμισμα, καθαρίστε τον σπινθηριστή και τα χέρια πριν ανάψετε τη συσκευή.
7. Περιμένετε μερικά λεπτά μέχρις ότου σταθεροποιηθεί το αέριο.
8. Για τα επόμενα γεμίματα, αφήστε τον ψεκαστήρα να κρυώσει για μερικά λεπτά πριν γεμίσετε τη δεξαμενή.

**ΧΡΗΣΗ**

Μετακινήστε τον επιλογέα ① στη θέση "ON". Θα ακουστεί ο ήχος του αερίου (αέριο που βγαίνει από το φλόγιστρο).

Προσεγγίστε με προσοχή τη φλόγα στο φλόγιστρο για να ανάψει.

Από τον επιλογέα Β επιλέξτε την ισχύ που επιθυμείτε (εικ.3).

Συνιστάται να μη χρησιμοποιήσετε τη φλόγα στη μέγιστη ισχύ καθώς η κατανάλωση αερίου είναι μεγαλύτερη και η φλόγα ασταθής.

Για να σβήσετε, μετακινήστε τον επιλογέα ① στο "OFF".

ΕΝΑΡΞΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΗ

Βιδώστε την κεφαλή συγκόλλησης D στο φλόγιστρο (εικ.4).

Βιδώστε τη μύτη που επιθυμείτε στην κεφαλή D.

Χρησιμοποιείτε τον αντίχειρα για να μετακινήσετε την κεφαλή συγκόλλησης προς τα εμπρός από το δακτύλιο E και

μετακινήστε τον επιλογέα ① στο "ON". Προσεγγίστε μία φλόγα στην οπή F. Αφήστε το δακτύλιο. Προσοχή: τοποθετήστε

την οπή G προς τα πάνω, όχι στην κατεύθυνση του εύφλεκτου υλικού (από την οπή βγαίνει αέρας σε υψηλή θερμοκρασία).

Απαιτούνται περίπου 5-10 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί η μύτη.

Από τον επιλογέα Β επιλέξτε την ισχύ που επιθυμείτε (εικ.3).

Για να σβήσετε, μετακινήστε τον επιλογέα ① στο "OFF".

Συνιστάται η χρήση του καβαλέτου Η κατά τη διάρκεια της περιόδου μη χρήσης (τόσο αν ο συγκολλητής είναι αναμμένος όσο και κλειστός).

Η κεφαλή συγκόλλησης μπορεί να λειτουργεί αδιάκοπα για περισσότερες από 200 ώρες αλλά θα πρέπει να σβήνει κάθε 15 λεπτά χρήσης ώστε να μην υπερθερμαίνεται και προκαλεί βλάβη στο συγκολλητή.

Ο μικροσυγκολλητής μπορεί να λειτουργεί μέχρι και 60 λεπτά συνεχόμενα ανάλογα με την διακύμανση της έντασης της φλόγας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε ορισμένες συνθήκες φωτός, το πραγματικό μέγεθος της φλόγας μπορεί να είναι μεγαλύτερο από εκείνο που φαίνεται.

Δώστε προσοχή ώστε να μη το στρέψετε προς το πρόσωπο ή άλλα μέρη του σώματος ή προς άλλα εύφλεκτα υλικά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΡΥΩΝΕΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΙΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό εξάρτημα για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα που προσαρμόζονται απόλυτα στο εργαλείο.

Τα πρόσθετα εξαρτήματα που δεν προσαρμόζονται ακριβώς μπορεί να προκαλέσουν μη ελεγχόμενες και επικίνδυνες φλόγες. Ασφαλίστε τα πρόσθετα εξαρτήματα με ασφαλή τρόπο.

Για την πλήρη θέρμανση των πρόσθετων εξαρτημάτων θα πρέπει να περιμένετε 25 δευτερόλεπτα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Όλες οι αιτήσεις επισκευής του κέντρου τεχνικής υποστήριξης πρέπει να απευθύνονται στην KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Τηλ. +39 0521 957111 – Φαξ +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

RU – РУССКИЙ

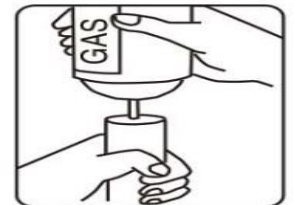
Благодарим за покупку нашей продукции и надеемся, что она вам понравится. Мы рекомендуем ознакомиться с руководством по эксплуатации, так как здесь содержится важная информация по безопасному использованию и техническому обслуживанию. Также рекомендуем бережно хранить этот документ для обращения к нему при необходимости.

**ΠΕΡΕΒΟΔ ΟΡΙΓΙΝΑΛΗΝΩΝ ΙΝΣΤΡΟΚΤΙΩΝ
ΜΕΡΥ ΒΕΖΟΠΑΣΧΝΟΣΤΥ**

1. ΔΕΡΖΗΤΕ ΓΟΡΕΛΚΥ ΒΔΑΛΙ ΟΤ ΔΕΤΕΥ. Πρτοβρ не предназначен для использования Людьюми.
2. Βνιματελνω прочитайте эти инструкции, чтобы ознакомиться с устройством что пламя выключено до заправки. Храните это руководство для Исползования в будущем.
3. Не разбирайте оборудование.
4. Не используйте неисправное оборудование или оборудование с протечками.
5. Устройство должно использоваться в хорошо проветриваемых помещениях и в соответствии с правилами инструкции в терминах потока воздуха для Горения и возможностью накопления несгоревшего газа.
6. Затухите пламя после использования.
7. Устройство необходимо использовать подальше от легко воспламеняющихся Материалов.
8. Используйте вдали от лица и одежды.
9. Не держите зажженной более 1 час.
10. После заполнения содержит горючую жидкость.
11. Не прокалывайте баллон и не выбрасывайте в огонь.
12. Высокая температура над видимым пламенем! Обращаться с особой осторожностью для предотвращения получения ожога и возгорания.
13. Не прокалывайте баллон и не выбрасывайте в огонь.
14. Сопло горелки будет сильно нагреваться во время и после операции. Пожалуйста защитите себя от случайных ожогов.
15. Пожалуйста, убедитесь, что пламя выключено до заправки.
16. В случае утечки газа из устройства, немедленно вынести его из дома в хорошо проветриваемое место без источников огня. Утечку необходимо обнаружить и устранить. Если вы хотите проверить ваше устройство на утечку, делайте это не в помещении. Не ищите утечку с помощью спичек, используйте Воду и мыло. (Revelgas cod. 1726).
17. хранить в хорошо проветриваемом помещении и убедитесь, что сварочный аппарат выключен. После использования.
18. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары, рекомендованные производителем, КЕМΠΕΡ.

ΖΑΡΥΔ

1. Заправляется только газом бутан (art. 10051). Залейте других заряженных может быть опасно.
2. Заправляйте только в хорошо проветриваемом Помещении.
3. Убедитесь, что сварочный аппарат выключен
4. Переверните зажигалку, вставьте газовый баллон В вентиль зажигалки
5. Заполните медленно. Не переполняйте. Когда газ, когда газ начинает вытекать, остановить Заполнения.
6. После заполнения протрите горелку и руки перед Зажиганием.
7. После замены баллона пламя стабилизируется. Через несколько минут.
8. При дальнейших заправках дайте горелке остыть в Течение 5 минут.

**ΙΣΠΟΛΥΖΟΒΑΝΙΕ**

Переведите скользящий выключатель в положение "ON" (Газ начнет выходить через головку горелки с характерным звуком).

Зажгите с помощью пламени спички.

Отрегулируйте длину пламени передвигая Регулировочный винт В в направлении +/- (Рис. 3).

Не используйте очень длинное пламя. это приведет к большому расходу газа и сделает пламя неустойчивым.

Чтобы выключить приведите переключатель в положение "OFF".

ΙΣΠΟΛΥΖΟΒΑΝΙΕ Β ΚΑΧΕΣΤΥΕ ΠΑΥΛΥΝΙΚΑ

Прикрутите паяльную насадку D на горелку (Рис. 4).

Прикрутите требуемый для паяния наконечник к головке паяльной насадки D.

переместите головку паяльной насадки, передвинув вперед кольцевую муфту E, и зажгите горелку, поднеся зажженную спичку или зажигалку к отверстию F. Отпустите кольцевую муфту.

ВНИМАНИЕ: следите, чтобы отверстие G было направлено вверх и не было направлено в сторону пожароопасных материалов. Через это отверстие Высвобождается очень горячий воздух.

Дайте возможность пламени гореть в течение 5-10 секунд для того, чтобы нагрелся наконечник.

Отрегулируйте длину пламени передвигая регулировочный винт В в направлении +/- (Рис. 3).

Чтобы выключить приведите переключатель в положение "OFF".

Используйте держатель Н во время периода Бездействия (microtorch может быть как на и вне).

Головка паяльника может работать непрерывно более 200 часов без остановки, но вы должны останавливать работу паяльника каждые 15 минут и позволять ему охладиться для того, чтобы предотвратить перегрев и повреждение паяльника.

паяльник может работать до 60 мин в зависимости От интенсивности пламени.

ВНИМАНИЕ: Фактический размер пламени может быть больше, чем это кажется. при некоторых Условиях горения пламя может быть едва видимым.

не направляйте пламя в сторону пожароопасных материалов.

ΖΑΜΕΝΑ ΙΛΙ ΟΥΣΑΝΟΒΚΑ ΝΑΣΑΔΟΚ

ΠΡΕΔΥΠΡΕΖΔΕΝΙΕ: ΒΣΕΓΔΑ ΟΧΛΑΖΔΑΥΤΕ ΙΝΣΤΡΟΜΕΝΤ, ΠΡΕΖΔΕ ΧΕΜ ΟΔΑΛΙΤΥ ΙΛΙ ΖΑΜΕΝΙΤΥ ΝΑΣΑΔΚΙ.

Применяйте насадку, подходящую для работы, которую вы хотите выполнять.

Используйте только насадки, которые идеально подходят к инструменту.

Использование неподходящих насадок может привести к неконтрольному и опасному пламени.

Надежно затяните насадки.

Для полного нагрева насадки подождите 25 секунд.

ОБСЛУЖИВАНИЕ – РЕМОНТ

Все вопросы локальных служб поддержки должны быть сформулированы и отосланы по адресу: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it.

EE – EESTI

Täname, et ostsite üks meie tooteid. Soovitame hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend: see sisaldab olulist informatsiooni ohutuse eeskirjade kasutamise ja hooldamise seadme. Samuti on soovitatav hoida see dokument hoolikalt tutvuda puhul hädavajalik.

TÕLGE ALGSETEST JUHISTEST OHUTUSNÕUDED

1. HOIDKE APARAATI LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS – SEE EI OLE MÄNGUASI.
2. TÄHTIS: lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tutvuge aparaadiga, ENNE kui täidate selle gaasiga. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks alles.
3. Ärge aparaati muutke.
4. ÄRGE KASUTAGE KAHJUSTATUD APARAATI, MIS LEKIB VÕI EI TÖÖTA KORRALIKULT.
5. Tuginege riigi seadustele, et hinnata kasutatava ruumi ventileeritust, arvestades põlemiseks vajalikku õhuvoolu ja põlemata küttegaasi kogunemise võimalikkust.
6. Süütamisel hoidke nägu ja riided võimalikult kaugel.
7. Seade peaks töötama eemal tuleohtlikest materjalidest.
8. Täidetud aparaat sisaldab rõhu all olevaid tuleohtlikke gaase.
9. Ärge jätke jootekolvi otsese päikese kätte pikaks ajaks või kui temperatuur on kõrgem kui 40 °C / 104 °F.
10. Ärge tehke sellesse auku ega visake seda tulle.
11. Veenduge, et pärast kasutamist on leek kustunud.
12. Leegi läheduses on temperatuur väga kõrge. Olge erakordselt tähelepanelik, et vältida põletusi ja tulekahju.
13. Ärge hoidke aparaati järjest sees kauem kui üks tund.
14. TÄHELEPANU! Mõni mikrojootekolvi osa läheb kasutamisel väga kuumaks. Olge hoolikas, et te neid ei puudutaks.
15. Kontrollige enne laadimist, kas jootekolb on välja lülitatud.
16. Kui tekib gaasileke (gaasilõhna korral), viige aparaat viivitamata õue õhutatud kohta, kus ei ole süüteallikaid ning kus saab lekke tuvastada ja selle peatada. Ärge kasutage lekke tuvastamiseks leeki, vaid selleks ette nähtud detektoreid (nägu Kemperi toode 1726) või seebivett.
17. Hoidke aparaati hästi õhutatud kohas ja veenduge, et kui aparaat ei ole kasutuses, on leek kustunud.
18. Kasutage üksnes Kemperi originaaltarvikuid ja -varuosi.

TÄITMINE

1. Täitke ainult butaangaasiga (Kemperi laadimistoode 10051). Muudmoodi laadimine võib olla ohtlik.
2. Laadige hästi õhutatud kohas, soovitatavalt õues, eemal süüteallikatest (nt lekidest ja sädemetest) ning teistest inimestest.
3. Veenduge, et aparaat on enne laadimist välja lülitatud.
4. Hoides põletit otsaga allapoole, suruge gaasiballoon vastu täiteventiili.
5. Täitke aeglaselt ja mitte ülemäära. Kui gaas hakkab välja tulema, katkestage täitmine.
6. Pärast täitmist ja enne aparaadi sisselülitamist puhastage süütaja ja enda käed.
7. Oodake paar minutit, et gaas jõuaks stabiliseeruda.
8. Järgmiste täitmiste ajal laske gaasipõletil enne paagi täitmist paar minutit jahtuda.



KASUTAMINE

Asetage selektor ① asendisse "ON". Kuulete sisinat, mida teeb põletist väljuv gaas.

Asetage lahtine leek ettevaatlikult põleti juurde, et see süüdata.

Valige selektor B abil soovitud võimsus (jn 3).

Ei ole soovitatav kasutada maksimumvõimsusega leeki, sest siis on gaasi tarbimine kõige suurem ja leek ei ole ühtlane.

Kustutamiseks seadke selektor ① asendisse "OFF".

JOOTEKOLVI SÜÜTAMINE

Kruvige jootekolvi pea D põleti külge (jn 4).

Kruvige peale D soovitud ots.

Kasutage pöialt, et rõngast E liigutades lükata jootekolvi pea edasi, ja seadke selektor ① asendisse "ON". Asetage lahtine leek ava F lähedusse. Vabastage rõngas. Tähelepanu! Hoidke ava G suunaga ülespoole, mitte tuleohtliku materjali poole (avast tuleb kuumat õhku).

Otsa soojendamiseks kulub 5–10 sekundit.

Valige selektor B abil soovitud võimsus (jn 3).

Kustutamiseks seadke selektor ① asendisse "OFF".

Kui tööriista ei tarvitata, on soovitatav kasutada tuginark H (ükskõik kas jootekolb on välja lülitatud või mitte).

Jootekolvi pea võib katkestuseta töötada üle 200 tunni, kuid tuleb välja lülitada iga 15 minuti pikkuse kasutuse järel, et jootekolb ei kuumeneks üle ega saaks kahjustada.

Varieeruva tugevusega leegiga võib mikrojootekolb järjest töötada kuni 60 minutit.

TÄHELEPANU! Teatud valguses võib leek olla pikem, kui on tavaliselt silmaga näha.

Olge hoolikas, et te ei suunaks seda näo ega teiste kehaosade või tuleohtlike materjalide poole.

OTSAKUTE PAIGALDAMINE JA ASENDAMINE

TÄHELEPANU! ENNE OTSAKUTE ÄRAVÕTMIST VÕI VÄLJAVAHETAMIST LASKE TÖÖRIISTAL ALATI TÄIELIKULT MAHA JAHTUDA.

Veenduge, et kasutate olenevalt töö iseloomust alati õiget otsakut.

Kasutage ainult selliseid otsakuid, mis sobituvad tööriistaga täiuslikult.

Otsakud, mis tööriistale ei sobi, võivad põhjustada kontrollimatuid ja ohtlikke leeki.

Kinnitage otsak kindlalt paigale.

Et otsak täielikult soojeneks, tuleb oodata 25 sekundit.

REMONT

Kõik küsimused seadme kohta esitada maaletoojale KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

SI – SLOVENŠČINA

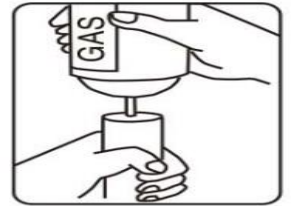
Hvala, ker ste kupili enega od naših izdelkov. Priporočamo, da natančno preberete ta priročnik z navodili: vsebuje pomembne informacije o varnostnih pravilih za uporabo in vzdrževanje naprave. Priporočamo, da dokument shranite za nadaljnjo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

1. IZDELEK HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK – TA NAPRAVA NI IGRAČA.
2. POMEMBNO: Natančno preberite navodila za uporabo, da boste PRED polnjenjem seznanjeni z napravo. Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.
3. Naprave ne spreminjajte.
4. NE UPORABLJAJTE OPREME, KI JE POŠKODOVANA, PUŠČA ALI NE DELUJE PRAVILNO.
5. Sklicujte se na nacionalne predpise, da ocenite stopnjo prezračevanja območja uporabe v smislu pretoka zraka za zgorevanje in možnosti kopičenja nezgorenih plinov.
6. Vključite stran od obraza in oblačil.
7. Uporabljajte stran od vnetljivih materialov.
8. Ko je napolnjen, vsebuje vnetljiv plin pod pritiskom.
9. Spajkalnika ne izpostavljajte dlje časa sončni svetlobi in temperaturam nad 40 °C / 104 °F.
10. Ne prebodite ali vrzite v ogenj.
11. Prepričajte se, da je plamen po uporabi ugasnjen.
12. V bližini plamena je temperatura zelo visoka. Bodite še posebej previdni, da se izognete opeklina ali požaru.
13. n Držite neprekinjeno več kot 1 uro.
14. OPOZORILO: Nekateri deli mikro spajkalnika se med uporabo zelo segrejejo. Pazite, da se jih ne dotaknete.
15. Pred polnjenjem se prepričajte, da je spajkalnik izklopljen.
16. V primeru uhajanja plina (vonja plina) odnesite opremo takoj ven v prezračevano območje brez virov vžiga, kjer je mogoče uhajanje prepoznati in ustaviti. Za iskanje puščanja ne uporabljajte plamenov, temveč uporabite posebne detektorje (kot je Kemper čl. 1726) ali milnico.
17. Napravo shranjujte na dobro prezračevanem mestu in se prepričajte, da plamen ugasne, ko ga ne uporabljate.
18. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele Kemper.

POLNJENJE

1. Polnite samo z butanom – Kemper kartuša art. 10051 – polnjenje z drugimi kartušami je lahko nevarno.
2. Polnite na dobro prezračevanem mestu, po možnosti zunaj, stran od virov vžiga, kot so plameni, iskre in stran od drugih ljudi.
3. Pred polnjenjem se prepričajte, da je naprava izklopljena.
4. Držite gorilnik navzdol in potisnite plinsko jeklenko proti polnilnemu ventilu.
5. Polnite počasi in ne prenapolnite. Ko plin začne izstopati, prenehajte polniti.
6. Po polnjenju očistite vžigalnik in roke, preden vklopite napravo.
7. Počakajte nekaj minut, da se plin stabilizira.
8. Za nadaljnje polnjenje pustite, da se spajkalnik nekaj minut ohladi, preden napolnite rezervoar.

**UPORABA**

Premaknite izbirno stikalo ① v položaj "ON". Slišali boste sikanje (to je plin, ki prihaja iz gorilnika). Previdno približajte odprt ogenj gorilniku, da ga vžgete.

Z izbirnikom B izberite želeno moč (sl. 3).

Priporočljivo je, da plamena ne uporabljate pri največji moči, saj je poraba plina večja in plamen je nestabilen.

Če želite izklopiti, premaknite izbirno stikalo ① v položaj "OFF".

ZAGON SPAJKALNIKA

Privijte varilno glavo D na gorilnik (sl. 4). Privijte zeleni bit na glavo D.

S palcem premaknite varilno glavo naprej z obročno matico E in premaknite izbirno stikalo 1 na "ON". Odprt ogenj približajte luknji F. Spustite matico obročka. Pozor: Luknjo G postavite navzgor, ne v smeri vnetljivega materiala (iz luknje prihaja zrak z visoko temperaturo).

Traja približno 5-10 sekund, da se konica segreje. Z izbirnikom B izberite želeno moč (sl. 3).

Če želite izklopiti, premaknite izbirno stikalo ① v položaj "OFF".

Priporočljivo je, da stajalo H uporabljate v obdobjih neuporabe (ne glede na to, ali je spajkalnik izklopljen ali vklopljen).

Varilna glava lahko deluje neprekinjeno več kot 200 ur, vendar jo je treba izklopiti vsakih 15 minut uporabe, da se prepreči pregrevanje in poškodbe spajkalnika.

Mikro spajkalnik lahko deluje do 60 minut, odvisno od intenzivnosti plamena. OPOZORILO: V določenih svetlobnih pogojih je lahko dejanska dolžina plamena daljša od vidnega.

Pazite, da ga ne usmerite proti obrazu ali drugim delom telesa in proti vnetljivim materialom.

NAMEŠCANJE ALI ZAMENJAVA KARTUŠ

POZOR: PRED ODSTRANITVIJO ALI ZAMENJAVO KARTUŠ VEDNO PUSTITE, DA SE ORODJE POPOLNOMA OHLADI.

Prepričajte se, da uporabljate pravo kartušo za delo, ki ga želite opraviti. Uporabljajte samo vložke, ki se tesno prilegajo orodju.

Kartuše, ki se ne prilegajo tesno, lahko povzročijo nenadzorovan in nevaren plamen. Kartuše trdno pritegnite.

Počakajte 25 sekund, da se vložki popolnoma segrejejo.

VZDRŽEVANJE – POPRAVILO

Vse prošnje za pomoč: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Faks +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.com – info@kempergroup.it

LT – LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote vieną mūsų gaminių. Patariame kuo atidžiau perskaityti šį instrukcijų vadovą. Jame pateikta svarbi informacija apie aparatą naudojimo ir priežiūros saugumo normas. Taip pat rekomenduojame išsaugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas perskaityti ateityje.

VERTIMAS IŠ ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ SAUGUMO PERSPĖJIMAI

1. SAUGOKITE NUO VAIKU. TAI NE ŽAISLAS.
2. SVARBU: atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu PRIEŠ pradėdami pakrovimą. Saugokite instrukcijas, kad galėtumėte perskaityti ateityje.
3. Įrenginį modifikuoti draudžiama.
4. **NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI PASTEBITE PROBLEMŲ, NUTEKĖJIMŲ ARBA GEDIMŲ.**
5. Atsižvelkite į galiojančias vietines normatyvas dėl oro srauto degimui ir nesudegusių dujų kaupimosi galimybės vertindami naudojimo patalpų ventiliaciją.
6. Degiklį uždekite toliau nuo veido ir drabužių.
7. Užpildytame įrenginyje yra degus skystis.
8. Užpildytame įrenginyje yra degus skystis.
9. Nelaikykite degiklio aukštesnėje nei 40 °C / 104 °F temperatūroje ir nepalikite tiesioginėje saulės šviesoje.
10. Nepradurkite ir nemeskite įrenginio į ugnį.
11. Pasinaudoję įrenginiu patikrinkite, ar užgesinote degiklį.
12. Virš matomos liepsnos yra itin didelis karštis. Siekiant išvengti nudegimų ir gaisro, būtina imtis visų reikiamų atsargumo priemonių.
13. Nelaikykite pastoviai įjungto ilgiau nei 1 valandą.
14. Naudojant įrenginį, ir iš karto po to, degiklio antgalis yra labai karštas.
15. Prieš pradėdami užpildymo darbus įsitikinkite, kad liepsna yra užgesinta.
16. Dujų nuotėkio atveju (atsiradus dujų kvapui), nedelsdami išneškite įrenginį laukan į gerai vėdinamą vietą, be jokių galimų ugnies šaltinių. Tuomet, jeigu įmanoma, suraskite praleidimo vietą ir sustabdykite dujų tekėjimą. Ieškodami praleidimo vietos nenaudokite liepsnų, naudokite tik tam skirtus detektorius (pvz., „Kemper art. 1726) ar muilinę vandenį.
17. Pastatykite įrenginį atgal į gerai vėdinamą patalpą ir įsitikinkite, kad liepsna yra išjungta, kai nenaudojama
18. Naudokite išskirtinai tik originalius „Kemper priedus ir atsargines dalis.

PAPILDYMO

1. Pildymo darbus atlikite tik gerai vėdinamose patalpose - įkrovimo Kemper art.10051.
2. Pakraukite tik gerai vėdinamoje vietoje, geriausia lauke, toli nuo bet kokių užsidegimo šaltinių, tokių kaip liepsnų, kibirkščių ir atokiai nuo kitų žmonių.
3. Įsitikinkite, kad maitinimas yra išjungtas, kol papildymo.
4. Laikydami degiklį žemyn, stumti dujų balionas prieš užpildymo vožtuvą.
5. Lėtai užpildykite, neperpildykite. Užpildę rezervuarą nutraukite pildymą, o įrenginį naudokite.
6. Užpildę kruopščiai nušluostykite degiklį ir rankas, ir tik tada uždekite.
7. Užpildymas trunka kelias minutes. Truputį palaukite, kol dujos stabilizuosis.
8. Norėdami užpildyti dar kartą, palaukite 5 minutes, kol degiklis atvės ir tik tada pildykite rezervuarą.



NAUDOJIMAS

Selektorių ① nustatykite į padėtį "ON". Pasigirs švilpimas (tai dujos išeinančios iš degiklio).

Atsargiai priartinkite liepsną prie degiklio, kad jį uždegtumėte.

Selektoriumi B pasirinkite norimą galią (3 pav.).

Patariame nenaudoti liepsnos maksimalia galia, nes dujų sunaudojimas tuomet yra didesnis, o liepsna - nestabili.

Norėdami išjungti, pasukite selektorių ① ties "OFF".

SUVIRINIMO APARATO ĮJUNGIMAS

Prisukite galvutę virinimui D ant degiklio (4 pav.).

Prisukite norimą antgalį ant galvutės D.

Nykščiu pastumkite movą, kad pastumtumėte suvirinimo galvutę į priekį ir selektorių ① nustatykite ties "ON". Liepsną priartinkite prie angos F. Atleiskite movą. Dėmesio: angą G nustatykite aukštyn, ne pagal degios medžiagos kryptį (iš angos išeina aukštos temperatūros oras).

Reikia palaukti apie 5-10 sekundžių, kad antgalis įkaistų.

Selektoriumi B pasirinkite norimą galią (3 pav.).

Norėdami išjungti, pasukite selektorių ① ties "OFF".

Patariame naudoti laikiklį H, kai nenaudojate (tuomet, kai suvirinimo aparatas yra išjungtas ar kai yra įjungtas).

Suvirinimo galvutė gali dirbti nepertraukiamai daugiau nei 200 valandų, tačiau turi būti išjungiamas kas 15 minučių, kad būtų išvengta perkaitimo ir suvirinimo aparato pažeidimo.

Mikro-suvirinimo aparatas gali veikti iki 60 minučių priklausomai nuo liepsnos intensyvumo.

DĖMESIO: Tam tikromis apšvietimo sąlygomis, tikrasis liepsnos ilgis gali būti didesnis nei matoma.

Būkite atsargūs, kad nepriklištumėte veido ar kitų kūno dalių bei degių medžiagų per arti.

INTARPŲ MONTAVIMAS AR KEITIMAS

DĖMESIO: VISUOMET PALIKITE ĮRENGINĮ VISIŠKAI ATVĖSTI, PRIEŠ NUIMdami AR KEISDAMI INTARPUS.

Įsitikinkite, kad naudojate tarpą tinkamą darbui, kurį norima atlikti.

Naudokite išskirtinai tik tuos intarpus, kurie visiškai įsikiša į įrankį.

Intarpai, kurie neįsikiša tinkamai, gali sukelti nekontroliuojamą ir pavojingą liepsną.

Intarpus saugiai prisukite.

Kad intarpai visiškai įsiltų, reikia palaukti 25 sekundes.

PRIEŽIŪRA – REMONTAS

Visi prašymai skirti paramą turi būti suformuluota KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano Collecchio (PR) – Italy – Tel +39 0521 957111 – Fax. +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it.

LV – LATVIEŠU VALODA

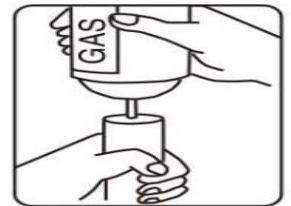
Paldies, ka iegādājāties vienu no mūsu izstrādājumiem. Ieteicams rūpīgi izlasīt šo lietošanas rokasgrāmatu: tā satur svarīgu informāciju par drošības noteikumiem attiecībā uz ierīces izmantošanu un uzturēšanu. Šo dokumentu ieteicams saglabāt turpmākai izmantošanai.

TULKOJUMS NO ORIGINĀLAJĀM INSTRUKCIJĀM DROŠĪBĀS BRĪDINĀJUMI

1. GLABĂȚ IZSTRĂDĂJUMU BĚRNIEM NEPIEEJAMĂ VIETĂ - ŐSIS IZSTRĂDĂJUMS NAV ROTALLIETA.
2. SVARĪGI: PIRMS ierĳces uzpildes rūpĳgi izlasiet instrukciju, lai iepazītos ar ierĳci. Saglabājiet instrukciju turpmākai atsaucei.
3. Nemodificējiet Őo ierĳci.
4. NEIZMANTOJIET BOJĀTAS IERĳCES, KURĀM IR NOPLĪDE VAI KAS NEDARBOJAS PAREIZI.
5. Skatiet valsts noteikumus, lai novērtētu ventilācijas pakāpi lietošanas zonā saistĳbā ar gaisa plūsmu degšanai un nesadeguŐās gāzes uzkrāšanās iespēju.
6. Ieslēgt, aizsargājot seju un apģērbu.
7. Ierĳci lietot atstātus no degoŐiem materiāliem.
8. Uzpildĳta ierĳce satur uzliesmojoŐu gāzi zem spiediena.
9. Nepakļaut metinātāju saules starojuma iedarbĳbai uz ilgu laiku un temperatūrai virs 40°C/104°F.
10. Neperforēt vai nemest ugunĳ.
11. Pēc lietošanas pārlicināties, vai liesma ir izslēgta.
12. Liesmas tuvumā temperatūra ir ļoti augsta. Esiet ĳpaŐi uzmanĳgi, lai izvairĳtos no apdegumiem vai ugunsgrēka.
13. Ierĳci nedrĳkst turēt nepārtraukti ieslēgtu vairāk par 1 stundu.
14. UZMANĪBU: Dažas mikrometinātāja daļas sakarst lietošanas laikā. Uzmanieties, lai nepieskartos tām.
15. Pirms uzpildes pārlicinieties, vai metinātājs ir izslēgts.
16. Gāzes noplūdes (gāzes smaka) gadĳjumā ierĳce nekavējoties jāpārvieto ārpus telpām, ventilējamā vietā, kas aizsargāta no uzliesmojoŐiem avotiem, kur iespējams noteikt noplūdi un to apturēt. Neizmantojiet liesmu, lai noteiktu zaudējumus, bet izmantojiet ĳpaŐus detektorus (piem., Kemper poz. 1726) vai ziepjūdeni.
17. Uzglabāt ierĳci labi vēdināmā vietā un pārlicināties, vai liesma ir izslēgta, kad to nelieto.
18. Lietojiet tikai Kemper oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

UZPILDĒM

1. Uzpildĳt tikai ar butāna gāzi – uzpildes lĳdzeklis Kemper poz. 10051 - uzpildĳt ar citiem uzpildes lĳdzekļiem var būt bĳstami.
2. UzpildĒm jāveic labi vēdināmā vietā, vēlams ārpus telpām, aizsargājoties no uzliesmojoŐiem avotiem, piemēram, liesmas, dzirkstelēm un, aizsargājot pārējās personas.
3. Pirms uzpildes pārlicināties, vai ierĳce ir izslēgta.
4. Turot degli leju, spiediet gāzes balonu pret uzpildĳšanas vārstu.
5. Uzpildĳt lēnām un ne pārmeģrĳgi. Izplūstot gāzei, apturēt uzpildĳšanu.
6. Pēc uzpildĳšanas notĳrĳt aizdedzi un rokas, pirms ieslēgt ierĳci.
7. Uzgaidiet dažas minūtes, lai gāze nostabilizētos.
8. Turpmākām uzpildĒm ļaujiet deglim dažas minūtes atdzist pirms tvertnes uzpildĳšanas.



LIETOŠANA

Pārvietot slēdzi ① stāvoklĳ "ON". Būs dzirdama skaņa (izdod gāze, izplūstot no degļa).

Uzmanĳgi tuviniet liesmu deglim, lai to aizdedzinātu.

Izmantojot selektorslēdzi B, atlasiet vajadzĳgo jaudu (3.att.).

Ieteicams nelietot maksimālās jaudas liesmu, jo tiek palielināts gāzes patēriņš un liesma nav stabila.

Lai izslēgtu, selektorslēdzis ① jāpārvieto uz "OFF".

METINĀTĀJA IESLĒGŠANA

Uzskrūvējiet metināšanas galvu D uz degļa (4.att.).

Uzskrūvējiet vēlamo galu uz galvas D.

Izmantojiet ĳkŐķĳ, lai metināšanas galvu pārvietotu uz priekŐu, pagriežot gredzenu E, un pārvietojiet selektorslēdzi ① uz

"ON". Pietuviniet liesmu caurumam F. Atlaidiet gredzenu. Uzmanĳbu: novietot caurumu G uz augŐu, virzĳtu uz

neuzliesmojoŐiem materiāliem (gaisam, kas izplūst no cauruma, ir augsta temperatūra).

NepiecieŐamas apmēram 5-10 sekundes, lai ļautu galam sakarst.

Izmantojot selektorslēdzi B, atlasiet vajadzĳgo jaudu (3.att.).

Lai izslēgtu, selektorslēdzis ① jāpārvieto uz "OFF".

Neizmantošanas periodos ieteicams izmantot statĳvu H (gan, kad metinātājs ir izslēgts, gan ieslēgts).

Metināšanas galva var strādāt nepārtraukti vairāk par 200 stundām, bet tā ir jāizslēdz ik pēc 15 minūŐu izmantošanas, lai novērstu metinātāja pārkaršanu un bojājumus.

Mikrometinātāja var strādāt lĳdz pat 60 minūtēm, atkarĳbā no liesmas intensitātes.

UZMANĪBU. Noteiktos apgaismojuma apstākļos faktiskais liesmas garums var būt lielāks, nekā redzams.

Uzmanieties, lai to nevērstu uz seju vai citām ķermeņa daļām un viegli uzliesmojoŐiem materiāliem.

IELIKTNU UZSTĀDĪŠANA VAI NOMAINA

UZMANĪBU! VIENMĒR ĻAUJIET RĳKĀM PILNĪBĀ ATDZIST PIRMS IELIKTŅU IZŅEMŠANAS VAI NOMAIŅAS.

Darbam, kuru vēlaties veĳkt, noteikti jāizmanto pareizais ieliktnis.

Izmantojiet tikai ieliktnus, kas precĳzi ievietojas rĳkā.

Ieliktnĳ, kas precĳzi neievietojas, var izraisĳt nekontrolētu un bĳstamu liesmu.

Pievēlciet ieliktnus droŐā veidā

ievietoto ieliktnĳ pilnĳgai uzkarŐēšanai jāuzgaida 25 sekundes.

APKOPE – REMONTS

Visi pieteikumi palĳdzĳbai ir no departamentiem, lai formulētu KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it.

RO – ROMĀNĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui dintre produsele noastre. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni: conține informații importante privind normele de siguranță pentru utilizarea și întreținerea aparatului. De asemenea, se recomandă să păstrați cu atenție acest document pentru a fi consultat în caz de necesitate.

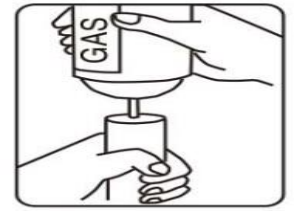
TRADUCERE DIN INSTRUCȚIUNI ORIGINALE AVERTISMENTE DE ȘIGURANȚĂ

1. A NU SE LĂSA ARZĂTORUL LA ÎNDEMANĂ COPILOR. ACEST PRODUS NU ESTE O JUCĂRIE.
2. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l reumple. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.
3. Nu modificați aparatul.
4. NU UTILIZAȚI APARATELE CARE INDICĂ CĂ SUNT PROBLEME SAU SCURGERI SAU DEFECȚIUNI.

5. Acest aparat trebuie să fie utilizat în locuri suficient de aerate în conformitate cu reglementările naționale în vigoare în ceea ce privește fluxul de aer pentru ardere și posibilitatea de acumulare a gazelor nearse.
6. Aprindeți departe de față și de îmbrăcăminte.
7. Aparatul trebuie operat departe de materiale inflamabile.
8. Când va fi umplut, acesta va conține gaz inflamabil sub presiune
9. Nu expuneți arzătorul la temperatura mai mare de 40°C / 104°F și la lumina soarelui pentru o perioadă îndelungată.
10. Nu îl perforați și nu îl puneți în foc.
11. Înainte de reumplere, asigurați-vă că este oprit focul.
12. Duza arzătorului va deveni extrem de fierbinte în timpul funcționării și după această. Vă rugăm să vă protejați de arsurile accidentale.
13. Nu îl lăsați ardă mai mult de o oră.
14. Duza torței va deveni extrem de fierbinte în timpul și după funcționare. Vă rugăm, protejați-vă împotriva arsurilor accidentale.
15. Vă rugăm să vă asigurați că focul este stins înainte de reumplere.
16. În caz de scurgerea aparatului (miros de gaz), scoateți-l imediat în afară încăperii, într-un loc foarte aerisit, fără surse de flăcări, unde scurgerea poate fi găsită și oprită. Dacă doriți să verificați scurgerea dispozitivului, faceți-o afară. Nu căutați scurgerea cu un chibrit, ci folosiți apă și săpun (Revelgas cod. 1726).
17. Depozitați aparatul într-o zonă bine aerisită și asigurați-vă că flacăra s-a stins după utilizare.
18. Utilizați numai piese de schimb originale Kemper.

REUMPLERE

1. Umpleți numai cu gaz de butan (articolul nostru 10051). Poate fi periculos să încercați să folosiți alte tipuri de gaze.
2. Reumpleți-o într-o zonă bine ventilată, departe de flacăra, materiale combustibile și alte persoane.
3. Asigurați-vă că înainte de Reumplere focul este stins.
4. Plasați arzătorul portabil într-o poziție cu partea superioară în jos, Introduceți recipientul de gaz în supapa de reumplere a arzătorului.
5. Umpleți lent. Nu supra umpleți. Când gazul începe să scurgă, opriți umplerea.
6. După umplere, înainte de aprindere ștergeți aprinzătorul și uscați mâinile.
7. Operația de reumplere durează câteva minute pentru a permite stabilizarea gazului.
8. Pentru reumplerea ulterioară, lăsați arzătorul să se răcească timp de 5 minute înainte de a umple rezervorul.



INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

Deplasați selectorul ① în poziția ON (pornit). Se va auzi un șuierat (este gazul care iese din arzător).
 Cu grijă, apropiați flacăra de arzător pentru a-l aprinde.
 Selectați puterea dorită cu selectorul B (fig.3).
 Se recomandă să nu utilizați cea mai mare putere a flăcării, deoarece consumul de gaz va fi mai mare și flacăra nu va fi constantă.

Pentru stingerea arzătorului, glisați selectorul ① în poziția OFF (oprit).

UTILIZARE PENTRU SUDARE

Înșurubați ajutorul de sudare al arzătorului D pe arzător (fig.4).

Înșurubați vârful dorit pe ajutorul D.

Cu ajutorul degetului mare, deplasați ajutorul de sudare înainte pe piulița inelară E și deplasați selectorul ① în poziția ON (pornit). Apropiați o flăcăra de orificiul F. Eliberați piulița inelară. Atenție: plasați orificiul G în sus și nu spre materialul combustibil (din orificiu vine aerul la temperatură ridicată).

Pentru a permite vârful să se încălzească, sunt necesare 5-10 secunde.

Selectați puterea dorită cu selectorul B.

Pentru stingerea arzătorului, glisați selectorul ① în poziția OFF (oprit).

Utilizați suportul H în timpul perioadei de inactivitate (microarzătorul poate fi pornit și oprit).

Ajutajul de sudare poate funcționa mai mult de 200 de ore fără oprire, dar trebuie să-l lăsați să se răcească fiecare.

15 minute de lucru pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea arzătorului de sudare.

Microarzătorul poate lucra până la 60 de minute în funcție de intensitatea flăcării.

ATENȚIE: în anumite condiții de iluminare, lungimea reală a flăcării ar putea fi mai lungă decât cea vizibilă.

Aveți grijă să nu îndreptați flacăra spre fata sau alte părți ale corpului și materiale combustibile.

ÎNLOCUIREA SAU INSTALAREA INSERȚIILOR

AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA LĂSAȚI INSTRUMENTUL SĂ SE RĂCEASCĂ COMPLET ÎNAINTE DE ÎNDEPĂRTAREA SAU ÎNLOCUIREA INSERȚIILOR.

Asigurați-vă că utilizați inserția corectă pentru lucrul dorit.

Utilizați numai inserțiile care se potrivesc perfect cu instrumentul.

Inserțiile care nu se potrivesc perfect pot avea ca rezultat o flăcăra necontrolată și periculoasă.

Strângeți bine inserțiile.

Pentru încălzirea completă a inserțiilor trebuie să așteptați 25 de secunde.

ÎNTREȚINERE – REPARAȚIE

Toate cererile de intervenții ale serviciului de asistență se pot face praz **KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it**

BA – BOSANSKI JEZIK

Hvala vam što ste kupili jedan od naših proizvoda . Preporučujemo da pažljivo pročitate priručnik za upotrebu jer sadrži važne informacije o sigurnosnim pravilima za upotrebu i održavanje uređaja. Preporučuje se da priručnik sačuvate zbog buduće upotrebe.

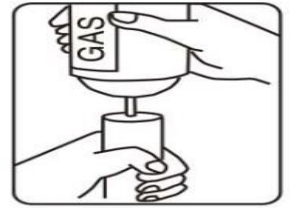
PREVOD SA ORIGINALNIH UPUTSTVA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. DRŽITE OVAJ PROIZVOD IZVAN DOHVATA DJECE – OVAJ APARAT NIJE IGRAČKA
2. VAŽNO: pažljivo pročitate uputstva za upotrebu na način da upoznate aparat PRIJE ponovnog punjenja. Čuvajte uputstva za buduće potrebe.
3. Ne unosite izmjene na aparat.
4. NE KORISTITE OŠTEĆENI APARAT, ONAJ IZ KOJEG CURI ILI KOJI RADI NA POGREŠAN NAČIN.

5. Pogledajte nacionalne propise koji ocjenjuju stupanj ventilacije prostora u kojem se koristi u pogledu protoka zraka za sagorijevanje i mogućnosti nakupljanja nesagorjelog plina.
6. Uključite daleko od lica i odjeće.
7. Ovaj uređaj treba da se koristi daleko od zapaljivih materijala.
8. Kada se napuni, sadrži zapaljivi plin pod pritiskom.
9. Ne izlažite zavarivač na suncu duže vrijeme i na temperaturama višim od 40°C / 104°F.
10. Ne bušite ga i ne bacajte u vatru.
11. Uvjerite se da je plamen ugašen nakon upotrebe.
12. Blizu plamena temperatura je vrlo visoka. Posebno pripazite da se ne opečete ili da ne dođe do požara.
13. Ne držite uključenim bez prekida duže od 1 sata.
14. **UPOZORENJE:** Neki dijelovi mikro zavarivača postaju vrlo vrući tokom upotrebe. Budite oprezni i ne dirajte ih.
15. Uvjerite se da je zavarivač isključen prije ponovnog punjenja.
16. Ako dođe do curenja plina (miris plina) odmah iznesite opremu van u provjetreni prostor, daleko od izvora paljenja gdje možete identificirati i zaustaviti curenje. Ne koristite plamen za identifikaciju curenja nego prikladne detektore (kao što je Kemper art.1726) ili sapunicu.
17. Čuvajte aparat u dobro provjetrenom mjestu te se uvjerite da je plamen ugašen kada se aparat ne koristi
18. Koristite isključivo originalnu opremu i rezervne dijelove firme Kemper.

PUNJIMNJEJA

1. Samo sa butan plinom – punjenja firme Kemper art. 10051 – punjenja sa drugačijim proizvodima mogu biti opasna.
2. Obavite punjenje na dobro provjetrenom mjestu, po mogućnosti na otvorenom prostoru, daleko od izvora paljenja, iskri i drugih ljudi
3. Uvjerite se da je aparat isključen prije nego što počnete sa ponovnim punjenjem
4. Dok držite gorionik prema dolje, gurnite plinsku bocu prema ventilu za punjenje.
5. Punite polagano i ne pretjerujte. Kada plin počne izlaziti prekinite sa punjenjem.
6. Nakon punjenja, očistite gorionik i ruke prije nego što uključite aparat.
7. Pričekajte nekoliko minuta na način da se plin stabilizira.
8. Pri naknadnim punjenjima, ostavite da se baterija ohladi prije punjenja rezervoara.



UPOTREBA

Postavite selektor ① u položaj "ON"-UKLJUČEN. Čut ćete šuštanje (to je plin koji izlazi iz gorionika).
 Oprezno približite plamen gorioniku da biste ga upalili.
 Uz pomoć selektora B izaberite željenu snagu (sl.3).
 Savjetujemo vam da ne koristite plamen na maksimalnoj snazi jer je potrošnja plina veća a plamen nestabilan.
 Da biste isključili, postavite selektor ① na "OFF"-ISKLUČEN.

UKLJUČIVANJE ZAVARIVAČA

Zavrните glavu za zavarivanje D na gorionik (sl.4).
 Zavrните željeni vršak na glavu D.

Palcem pomaknite glavu za zavarivanje na prstenastom okovu E prema naprijed i pomaknite selektor ① na "ON"-UKLJUČEN. Približite plamen otvoru F. Otpustite prstenasti okov. Upozorenje: postavite otvor G prema gore a ne u smjeru zapaljivog materijala (iz otvora izlazi zrak na visokoj temperaturi).
 Potrebno je oko 5-10 sekundi kako bi se vršak zagrijao.
 Uz pomoć selektora B izaberite željenu snagu (sl.3).

Da biste isključili, postavite selektor ① na "OFF"-ISKLUČEN.

Savjetujemo vam korištenje postolja H tokom perioda nekorištenja (bilo da je zavarivač isključen bilo uključen).

Glava za zavarivanje može raditi bez prekida duže od 200 sati ali se mora isključiti svako 15 minuta korištenja kako bi se spriječio pregrijavanje i oštećenje zavarivača.

Mikro zavarivač može raditi sve do 60 minuta ovisno o promjenama jačine plamena.

UPOZORENJE: U nekim određenim uvjetima stvarna dužina plamena može biti veća od one vidljive.

Pazite da ne usmjeravate plamen prema licu ili drugim dijelovima tijela kao i u smjeru zapaljivih materijala.

INSTALACIJA ILI ZAMJENA UMETAKA

UPOZORENJE UVIJEK OSTAVITE APARAT DA SE U POTPUNOSTI OHLADI PRIJE SKIDANJA ILI ZAMJENE UMETAKA.

Uvjerite se da koristite pravilan umetak s obzirom na posao koji želite obaviti.

Koristite isključivo umetke koji se savršeno uklapaju u aparat.

Umetci koji se savršeno ne uklapaju mogu izazvati nekontroliran i opasan plamen.

Zategnite umetke na siguran način.

Da bi se umeci u potpunosti zagrijali, potrebno je 25 sekunda.

ODRŽAVANJE – POPRAVKA

Sva pitanja za servisne službe moraju biti upućena na: **KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy (Italija) – Tel.: +39 0521 957111 – Faks: +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it.**



GARANZIA
 GARANTIE
 WARRANTY
 GARANTIA
 GARANTIA

GARANTI
 TAKUU
 ZÁRUKA
 GWARANCJA
 ЕГҮҮНЭН

ГАРАНТИЯ
 GARANTII
 GARANCIJA
 GARANTIJA
 GARANTIE

ZÁRUKA
 GARANCIA
 GARANTÍ
 JAMSTVO
 ГАРАНЦІЯ

Imported and distributed by:

KEMPER SRL

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano (PR) – ITALY – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195

www.kempergroup.it – info@kempergroup.it